

**Алишер Навои**

## **ПРИТЧИ**

### **О халифе Али**

Рассказывают, что как-то в одной из битв Али был ранен вражеской стрелой, засевшей так глубоко в его кости, что извлечь ее было очень тяжело. Когда об этом сообщили Пророку, тот сказал:

- Постарайтесь извлечь ее, вытаскивая сразу когда драгоценный Али встанет на молитву, поскольку в своей беседе с Богом он так отрешен от всего земного, что даже боли не почувствует!

Как повелел Пророк, так и сделали, и Али, только закончив свою молитву, увидел, что в ране нет стрелы и исчезла боль. И Али снова восславил Господа и восхвалил Его Пророка.

### **Шейх Аббас**

Великий суфийский учитель шейх Аббас, достигший вершин суфийского Пути, был сыном мясника и, даже пребывая в самом совершенном суфийском состоянии, всегда помнил о своем происхождении.

Однажды он находился в суфийской обители - ханаке, окруженный учениками, и вдруг к этому благородному собранию присоединился неизвестный человек. Развязной походкой он направился прямо к кафедре и, заняв место проповедника, нагло провозгласил:

- Эй, народ, пригретый этой обителью, хорошенько вдумайтесь в смысл моих слов и принесите мне кувшин, до краев наполненный водой, ибо мне что-то захотелось совершить омовение, а потом, может быть, я и очиститься пожелаю!

Ученики посмотрели на своего учителя, но шейх Аббас спокойно сказал:

- Что ж, сделайте то, что было сказано, и принесите полный до краев кувшин воды!

Тогда один из его учеников взял самый лучший сосуд и, наполнив его водой, подал незваному гостю, а тот сразу же бросил его на пол. Кувшин разлетелся вдребезги, а наглец тут же скомандовал:

-Принеси поскорее другой кувшин!

Шейх Аббас подал ученикам знак согласия, и гостю подали другую посуду, но тот опять ее разбил.

Ученики стали возмущаться, но шейх Аббас остановил их словами:

-Поднесите ему, пока он не устанет бить посуду!Наглый перебил всю дорогую и дешевую посуду, находившуюся в обители, и ученики сказали ему, что подносить ему воду они уже больше не могут, а тот ответил им:

-Хорошо! Если у вас уже нет кувшинов, то пусть ваш шейх отдаст мне свою бороду, да поживее, и я надеюсь, что его борода вылечит меня от всех моих недугов!

Услышав это бесстыжее требование, шейх Аббас обратился к спорящим:

-А что, может быть, он и прав в своем требовании? Действительно, зачем борода жалкому сыну мясника? До сих пор только ветер трепал ее, а теперь, я надеюсь, что от нее будет конкретная польза.

После этих слов шейх Аббас так сильно рванул свою седую бороду, что вырвал ее почти что с корнем, и бросил под ноги наглому безумцу.

И произошло чудо: увидев этот знак полного отрешения от пут житейской суеты, гость вдруг утратил свой гонор и наглость и распростерся ниц у ног шейха Аббаса.

Шейх Аббас тут же простил его и, обратившись к своим ученикам, сказал:

-Видимо, даже мой уровень отрешения дает мне силы делать праведными людьми закоренелых грешников, а это все равно, что превращать медь в золото!

### **Образ любви**

Один странник как-то встретил в пустыне Маджнуна и обратил внимание на то, что тот беспрестанно с кем-то разговаривает.

- К кому это ты обращаешься? - спросил его путник.

- О добрый странник, я же говорю со своей Лайли, - ответил Маджнун.

- Но где же она? Как далеко она от тебя? - удивился путник.- Ты ничего не понимаешь! - отвечал Маджнун. - Она всегда здесь, в моей душе, а для тех, кто живет в душах любимых, не существует ни времени, ни расстояния. Для человека, отмеченного в любви высоким совершенством, любимый образ вечен и постоянно находится рядом с ним!

### **Капризная красавица**

Некогда жил один человек, одержимый безумной любовью и изнемогавший от любовных мук. Красота же той, кого он любил, была несравнима даже с красотой райских дев. Про таких, как она, говорили, что своей красотой она затмевала и Солнце и Луну. И к тому же эта ее несравненная красота была опасна людям не только тем, что грозила каждому смертельными муками любви, но и потому, что эта красавица была умной и безжалостной.

И вот однажды влюбленный в нее человек, думая, что он один, говорил сам себе:

-Боже мой! Ее лик краше розы, а стан стройнее кипариса! Весь ее облик ярче павлина, а ее походка грациознее, чем поступь фазана!

Но оказалось, что его любимая в это время была неподалеку и слышала его слова. Открыто представ перед ним, она сказала:

- Ты, вероятно, хотел мне польстить своими сравнениями, но они лишь возмутили меня, и я считаю их для себя постыдными. Вот ты сравнил мое лицо с розой, но где же у розы видел такие прекрасные глаза и брови, как мои? Ты сравнил мой стан с кипарисом, но разве кипарис обладает моей подвижностью и пылом? Весь мой облик ты сравнил с павлином, но разве кто-нибудь сгорал от любви, созерцая павлинов? Ты мою поступь сравнил с поступью фазана, но кто из людей будет тешить свою душу, вспоминая идущего фазана?

- Прости меня! - вскричал влюбленный.- Я по своей глупости вообразил, что тебя можно описать словами!

Эти слова еще больше разозлили луноликую, и в гневе она сказала:

-За эту твою глупость я тебя изведу!

Тогда влюбленный упал к ее ногам со словами:

- О несравненная неземная Красота! Все мои нескладные речи были вызваны моей истинной и чистой любовью к тебе. В них нет ни злого умысла, ни укора, ни даже какой-либо жалобы, и если они показались тебе неуместными, то будь добра и не взыщи с меня сурово за

эту провинность, посчитай их признаком моего незнания и невежества, и я сам тогда погибну от стыда и позора!

И он так долго искал и произносил слова покаяния, что красавица успокоилась и отказалась от своего намерения отомстить этому влюбленному в нее человеку.

### **Птица Кикнус**

В Индустане жила удивительная птица Кикнус. Она была большой и сильной, а ее перья отличались очень красивой расцветкой. Ее клюв, как флейта, имел несколько отверстий, придававших особый лад ее волшебным песням. Среди птиц ей не было равных, и рассказывают, что Пифагор, услышав ее однажды, создал музыкальные инструменты и основал законы музыки, воссоздающие эти удивительные звуки.

Жизнь свою эта птица, жившая в лесной чаще, проводила в пении и сборе хвороста, а когда из всего собранного ею хвороста образовывался большой сноп, ее песнь сначала становилась такой грустной, что у слушателей начинали болеть сердца, а потом этот напев становился огненным и высушенный солнцем хворост вспыхивал от этого огня.

Языки пламени этого костра поднимались высоко в небо, а сама птица сгорала в огне, превращаясь в горстку пепла, и смешивалась с золой от сгоревшего хвороста. Когда же огонь затух и костер остыл, эта гора пепла вдруг зашевелилась и оттуда вылез птенец птицы Кикнус. Его перья тотчас заблестели и засветились несравненной красотой, и он взмыл в небо с тем же пленительным напевом, который слышали от птицы Кикнус, погибшей в огне.

С этой неземной песней птенец стал собирать хворостинки и сносить их к своему гнезду, зная, что когда наступит срок, ему будет суждено погибнуть такой же страшной смертью, чтобы дать начало новой жизни и тем самым сохранить эту цепь духовной преемственности.

### **Пустует ли Дом Господа?**

Однажды некий суфийский послушник совершал, как положено, паломничество в Мекку. Когда он проходил через Бистам, на него обратил внимание великий шейх Байазид, который удостоил послушника своей беседы.

Беседа с шейхом успокоила душу послушника, и он со светлым сердцем продолжил свой путь к Мекке, а возвращаясь, снова посетил шейха Байазид, и тот оставил его среди своих учеников.

Некоторое время спустя шейх Байазид спросил своего нового ученика:

- Вот ты искал единения с Богом в Его Доме. Скажи мне, как же выглядит этот Его Дом?

- Дом Господа высок и величественен, - отвечал ученик, - но в нем нет Хозяина и он пусть.

Выслушав этот ответ, шейх сказал:

- Ничего ты не понял, и суть дела ускользнула от тебя. Ведь Хозяин этого Дома всегда был с тобой на твоём пути, и без Него ты не смог бы сделать ни единого шага. Это Он вел тебя к своей благодатной обители. Он же вывел тебя на обратный путь. Ты же искал и не нашел из-за своей нерадивости. Замечай же впредь Того, Кто всегда рядом с тобой.

### **Посол Александр**

Однажды Александр Македонский решил сам сыграть роль своего посла и прибыл в этом качестве в соседнее государство.

Там он повел себя так, как подобает посланцам могущественного царя, начав с того, что возвестил указ Александра Македонского людям, не догадывавшимся, что перед ними сам царь Александр. Затем он выступил перед собравшимся народом с речью, и тут никто не догадался, кто явился к ним в облике этого умного и решительного посла.

Действуя так, он сумел дать ход всем своим указам, и тысячи людей, оценив высокий смысл и целесообразность его повелений, приняли их всем сердцем.

### Гибель купца

Жил некогда в Индустане один купец. Был он храбр и ловок в своих делах. Торговля его шла удачно, и он вскоре разбогател. Но чем больше он богател, тем сильнее он хотел умножать свое богатство. Чтобы увеличить свои доходы, он купил морские суда и стал вести дела в соседних странах. При этом он нигде не задерживался более десяти дней и, закончив свою торговлю, немедленно отправлялся в обратный путь.

Моря он считал своим родным домом и никогда не боялся волн и ураганов. Иногда он проводил свои суда вблизи Мекки, и команда не раз обращалась к нему с просьбой дать людям возможность побывать в святых местах, но он, поглощенный корыстными расчетами и планами, отмахивался от этих просьб.

Однажды, когда караван его судов в очередной раз проходил мимо священных мест, на море разыгралась небывалая буря, разметавшая его корабли в разные стороны. Одна из громадных волн смыла купца в море, и он погиб в его пучине. В своих корыстных расчетах он забыл оценить, во что ему обойдется пренебрежение верой в Бога, и стал поживой для рыб.

### Свидание

Жил некогда царь - властитель огромного государства, и добрая сотня других владык окружала его трон словно слуги, потому что власть его была безгранична. И была у этого великого царя дочь, превосходившая своей красотой прелесть райских дев, и эта ее красота, взгляд ее очей, изящество губ, легкость дыхания и благоухание кудрей были опасны и губительны для смертных.

Все владыки, большие и малые, пребывавшие в окружении великого царя, были очарованы ею и мечтали о свидании с ней, но она избегала их и не стремилась к тому, чтобы связать себя брачными узами.

Жизнь ее проходила в неясном томлении, и так продолжалось до тех пор, пока однажды ей среди ночи во сне не явилось дивное видение: юноша божественной красоты, чей стан был подобен кипарису. И она в этом своем сне была с ним на ложе любви.

Этот волшебный сон поглотил все ее силы и лишил твердости ее сердце, а любовь к прекрасному гостю из сна продолжала расти, унося ее волю. Она ежедневно ожидала возвращения этого видения, но сон вообще ушел из ее очей, и сердце ее не знало покоя ни днем, ни ночью.

Стараясь развеять эти чары, она покинула свои покои и стала бродить по дворцу. И в этих своих скитаниях она однажды очутилась на дворцовой башне, откуда был виден царский пир.

И на этом пиру она, о чудо, увидела прекрасного юношу из своего сна: он был в свите ее

отца. Случилось так, что и юноша в этот момент взглянул на башню, увидел там ее и сразу же был сражен невидимыми стрелами любви. Эта страсть обессилила его, и он удалился от царского двора и страдал в одиночестве, не зная о том, что такие же страдания терзают душу его возлюбленной.

Но прекрасная царевна не могла уединиться и скрыться от мира так, как это сделал юноша: ее положение обязывало ее все время быть на виду. Она стала бояться, что люди заметят ее состояние и что она этим опозорит своего отца. Поэтому она решила найти какое-нибудь противоядие от охватившего ее любовного недуга.

- Не может быть, чтобы не было средства от этого зла! - сказала она двум своим самым верным подругам и откровенно поведала о том, что с ней приключилось. Царевна знала о хитрости и ловкости своих подружек, которым ничего не стоило сосватать муху со слонем, поскольку муха не знает, что она мала, а слон не догадывается, что он так велик. Свой рассказ царевна завершила такими словами:

- Подруги мои! Вы дружны и согласны, и если вы не будете безучастны к постигшей меня беде, то вы сможете мне помочь и вылечите меня от моего недуга и сохраните честь моего отца! Теперь я в вашей власти, и вы погубите меня или спасете...

- Жизнь свою мы готовы отдать за тебя! - ответили царевне девушки. - Мы найдем средство, и ты испытаешь любовь этого юноши, но ни один человек, и даже сам этот юноша никогда не узнает об этом! Ты только потерпи и постарайся не выдать свои чувства.

Царевна дала слово в том, что сумеет с собой совладать, и полностью доверилась своим подругам, и девушки принялись за дело. Для начала они обе подружались с этим юношей. Они сумели так к нему подольститься, что он рассказал им о своем горе, и они пообещали помочь ему. Их слова были так убедительны, что несчастный влюбленный им поверил и был готов выполнить все, что они скажут.

Убедившись в своей безграничной власти над ним, девушки предложили ему:

- Пойдем к нам. Наш дом тут недалеко, и там мы вместе подумаем о том, что можно сделать.

В их доме уже все было готово к приему юноши: их ждал там почти что царский пир, и в разговорах о любимой и о любви юноша не замечал, как пил за бокалом бокал. Опьянев от вина и от искусных речей и песен двух соблазнительниц, он перестал понимать, что с ним происходит.

А подруги тем временем наладили носилки, и юноша на них был быстро и тайно доставлен во дворец, где они его немедленно проводили в покои царевны и уложили на царское ложе. Только тут от неземного благоухания юноша сразу же пришел в себя, увидел рядом с собой ту, к которой уже много дней стремилось его сердце, и взмолился:

- О Творец, что это - явь или призрак, явившийся мне во сне?

В ответ же он услышал голос возлюбленной девы:

- Нет, это не сон. Вознесем же хвалу этому великому Случаю, и выпьем до дна чудную чашу нашего свидания!

Она, сделав несколько глотков розоцветного вина, поднесла ему этот бокал, чтобы он осушил его, и так продолжалось много раз, пока они оба не оказались на ложе любви, где слились их уста и тела.

Их ночь была коротка, и когда они перед рассветом на мгновение забылись во сне, к ним за их полог проникли плутовки-подружки и напоили сонного юношу до потери сознания. Затем снова появились приготовленные ими носилки, и юноша под их надзором был возвращен в тот дом, откуда началось его путешествие к ложу любви.

Когда он пришел в себя, он уже понимал, что все то, что произошло с ним, не было сном, но рассказать об этом он не мог никому, да и любой его рассказ не смог бы передать и сотой доли

того счастья, которое ему пришлось испытать. Ему, как и его возлюбленной, оставалось одно: достойно прожить отмеренную им Господом жизнь, храня память об этом свидании, подарившем им самые счастливые мгновения их бытия.

### **Судьба скупого**

Жил когда-то в славном городе Басра очень скупой человек. В этой своей скупости он не имел себе равных. всю жизнь он копил динары. Когда золота и серебра у него скопилось очень много, он зарыл их глубоко в землю, и хотя клад его был очень богатым, жажду к накопительству он не утратил, и, продолжая собирать свое богатство, он из все новых поступающих к нему монет делал ожерелья и носил их на шее.

Когда его спрашивали, как он может постоянно носить на себе такую тяжесть, он отвечал:  
- Телу моему от этого только прибывает силы, а сила тела всегда полезна для здоровья!

Однажды ему довелось торговать на берегу моря, и когда он склонился над глубокой водой, чтобы омыть лицо, он от тяжести висевших на нем монет упал в набежавшие волны. Эти волны оттащили его от берега, а тяжелый груз монет увлек его ко дну прежде, чем люди нашли канат и собрались его спасать, и там у драгоценных жемчужин он нашел свою смерть, а висевшие на нем динары стали еще одним тайным кладом, на этот раз - подводным.

### **Пробуждение**

В одной далекой стране жил некогда неприкаянный нищий. День и ночь он предавался курению зелья - смеси гашиша и белены.

На вид этот нищий был весьма благообразен и подобен старцу-подвижнику, живущему в пустыне и проводящему время в благочестивых обращениях к Богу. В действительности же суть его жизни была в его любимой отраве, накурившись которой он впадал в бред, порождавший в его одурманенном мозгу самые невероятные мечты.

И вот однажды, добыв себе солидный запас этой любимой "пищи", он блаженствовал в одиночестве в каких-то заброшенных людьми руинах. Удобно устроившись на рухнувших теплых мраморных плитах, он с каждой затяжкой все глубже и глубже погружался в мир своих скрытых помыслов.

Наконец он увидел себя в заповедном лесу, где было все, о чем он мог только мечтать. В этом лесу возвышается его собственный величественный и прочный замок, стены которого расписаны самим Мани, величайшим художником всех времен. Сам же он сидит на троне царя царей, и рядом с ним возлежит красавица. Время свое он проводит в веселье, постоянно ощущая свою мощь и величие, и красавица щедро дарит ему свои ласки, а он - беспечален и счастлив, не замечая, что в действительности он лежит в одиночестве среди мрачных развалин.

Как раз в это время эти же руины пожелал обойти скорпион, считавший себя их единственным хозяином, и в тот момент, когда нищего в его воображении целовала ласкавшая его красавица, в его губы вонзил свое жало скорпион. В один миг исчезли как сон и розы, и замок, и трон, и нежная краса. Осталась только боль пробуждения. Кричавший от боли нищий понял бессмысленность миров и мечтаний, порожденных дурманом, слишком поздно.

### **Любовь и философия**

Как-то великий Аристотель выделил одного из своих новых учеников: мудрецу казалось, что этот юноша, пройдя обучение, будет под стать другому его любимому ученику-Александру Македонскому, а может быть, станет столь скор разумом, что сумеет потягаться в споре с самим Платоном.

Поначалу все шло так, как и ожидал Аристотель: его ученик быстро постиг все скрытые тайны философии и вскоре в своих познаниях уступал только своему великому учителю. Но тут случилось неожиданное: юноша был пленен красавицей, и его сердцем овладела любовь. Красавица была жестокой и непреклонной, и она поставила себе цель - посрамить Аристотеля, похитив у него его любимого ученика.

Казалось, победа в этой борьбе за душу юноши ей обеспечена: он забыл друзей и презрел их советы, забросил книги и утратил многое из того, чему его учил Аристотель, а самого мудреца не хотел даже выслушать.

Аристотель решил бороться за своего ученика, в которого он вложил столько сил. Он не мог позволить, чтобы труды многих лет его жизни вот так пропали даром, и он тайком от своего ученика дал красавице снадобье, лишившее ее сил.

Красавица начала слабеть и таять на глазах, и юноша всеми силами пытался ее вылечить, но его знаний для этого не хватало, и он, наконец, в отчаянии предстал перед Учителем со слезной просьбой как-нибудь помочь его возлюбленной. Выслушав его, Аристотель сказал:

-Я помогу твоей подруге и вылечу ее, но ты на время этого лечения должен отправиться к Александру Македонскому и побыть возле него.

Ученик согласился и немедленно пустился в путь, а Аристотель дал красавице снадобья, очищающие тело и кровь, и приказал собрать в кувшин все то, от чего она будет освобождаться при этом очищении.

Возвращение ученика Аристотель приурочил к тому моменту, когда девушка, уже избавленная от недуга, будет еще крайне слабой, худой и бледной, и когда тот вбежал в ее покои, то увидел простертое на ложе ее иссохшее тело, поскольку она еще не успела восстановить свои силы. В недоумении юноша посмотрел на своего учителя.

-Где же ее красота? - растерянно спросил он. Тогда Аристотель велел принести кувшин и сказал:

-Ее красота и все, что было в ней до болезни, здесь, в этом сосуде. Можешь его взять - в нем то, что ты звал своей любовью розоликой и несравненной, то, что пленяло тебя и забирало твой разум и силы!

Заглянув в этот сосуд, юноша в смятении бежал из покоев девушки. Аристотель, разыскав его в саду, подошел к нему и, обняв своего вернувшегося к нему ученика, сказал:

-О сын мой! Знаю, что пришлось тебе туго, но знай, что тебя, а не ее я излечил от недуга, и теперь ты поймешь, что очаровавшая тебя влюбленность - ничто в сравнении с высшей любовью, любовью к Истине!

### **Один на свете**

Однажды великий шейх Байазид Вистами вышел ночью из своей одинокой кельи и был поражен величием Божьего мира. Ночь блистала разливами лунного света; звезды, как жемчуг, лились из глубин темного неба, и небесный купол простирался над необозримой ширью Вселенной.

Шейх задумался над тем, как человеку постичь весь этот покой мира и движение светил, и

только потом заметил, что в той тишине, что его окружала, он не ощутил присутствия ни единой человеческой души. И как он ни пытался разыскать хоть кого-нибудь, странствуя по долинам, взбираясь на горы и пересекая пустыни, он нигде не ощутил присутствия человека. Отчаявшись, он обратился к Господу:

-Почему же так пуст, о Творец, этот мир? Где же все эти люди, постоянно терзаемые горем и страстями? - спросил Байазид.

И всем своим сердцем и душой он услышал глас Божий:

-Ты переступил благой порог своей жизни, но не каждый может обрести к нему дорогу, как не каждый, кто стремится к счастью сквозь муки и беды, его обретет.

### **Время и место смерти изменить нельзя**

Были годы, когда великий пророк и царь Соломон восседал на своем троне, повелевая духами и людьми, зверями и птицами и даже ветром.

При нем был один человек, весьма к нему приближенный. Однажды царь заметил, что он, этот человек, задумчив и погружен в печаль, и в этот момент перед Соломоном предстал ангел смерти и сказал царю:

- О великий и доблестный! Ты лучше всех знаешь, что намерения и мудрость Господня есть тайна, и разум умолкает перед нею. Мужу чести - твоему приближенному, стоящему сейчас перед тобой, - невдомек, что он уже обречен на смерть судьбой, но его душу я должен принять не здесь, а в Индустане.

Еще звучали в ушах Соломона слова ангела смерти, когда тот, о ком шла в них речь, предстал перед царем и упал к его ногам:

-О царь и пророк! - сказал он. - Я нынче весь в тоске и кручине, и не покидают меня мысли о смерти. Позволь же мне на время покинуть твою страну!

В тот же миг Соломон повелел подчиненным ему ветрам и ураганам:

- Доставьте его в ту страну, которую он сам вам укажет, и устройте там ему жилье!

Соломон знал, что тот непременно укажет на Индустан как на конечный пункт своего путешествия.

Так оно и случилось, потому что пути Господа неисповедимы, и все Им задуманное должно свершиться.

### **Не в богатстве счастье**

Некогда жил в Египте богатый и знатный вельможа. Всем, что необходимо для житейских услад, обладал он в изобилии. Его дворец был схож с райской обителью, а его невольницы ни в чем не уступали райским девам. Но это богатство не согрело его душу. Все доступные ему блага вызвали в нем отвращение, и жил он среди них в муке, будто бы он, как Иосиф Прекрасный, томился в темнице разлуки.

-Открой нам тайны своей печали, - не раз просили его друзья. - Ведь ты имеешь все, о чем только может мечтать человек! О чем же ты скорбишь?

И однажды он ответил им:

-Для человека праведного весь этот мир - как тюрьма, потому что от его взора скрыты многие тайны жизни. Цель же праведного человека преодолеть путь, ведущий к этим тайнам, и обрести Истину. И пока я в разлуке с Истиной, даже райские кущи покажутся мне тюрьмой, и

не будет конца моей печали.

### Шейх Кубра и собака

Когда-то в Хорезме жил великий шейх Кубра Наджим ад-Дин, и не было в мире равных ему по святости. Любой человек, на которого он обращал свой просветленный взор, сразу же проникался чистотой и благодатью.

Однажды, погруженный в глубокие благочестивые размышления, шейх Кубра в рассеянности посмотрел своим волшебным взглядом на пробежавшую мимо него собаку. И произошло чудо: собака от этого чистого взгляда обрела благодать. Она стала степенной и чистой и совершенно отвыкла от собачьих повадок, а увидев шейха, сразу же в знак своей покорности легла у его ног.

Вся городская свора собак признала ее своим вожаком, и где бы она не прилегла, вокруг нее сразу же собиралась свита - собачья дружина. Когда же она ослабела и приблизился ее смертный час, она смиренно пришла к обителю великого шейха, и у двери этой обители душа покинула ее.

Шейх попросил похоронить ее достойно, и над ее могилой, как над могилой человека, установили красивое надгробье. К этой могиле с рыданием и воем собрались все городские собаки. Не забывают ее и правоверные. Могила эта и поныне существует в славном Хорезме, и возле нее люди вспоминают эту легенду и понимают, что не только человеку уготована милость Господа и не только в человеке, но и в звере, и в птице, во всем живом, появившемся по Его воле, может обнаружиться достоинство и святость, но чтобы это познать, нужно иметь просветленный взгляд, каким обладал великий хорезмский шейх Кубра.

### Роковые письма

Некий человек из Хиджаза по имени Асмаи отправился как-то в паломничество к святым местам. После одного из трудных переходов через пустыню он оказался в оазисе. Там зеленели кусты и журчал прохладный ручей.

Асмаи, закрыв в блаженстве глаза, сел у ручья и охладил свои руки и ступни в бегущих струях. Когда он отдохнул и огляделся вокруг, то заметил неподалеку от себя камень, стоявший у самой воды, на котором было написано:

"О путник, идущий из Хиджаза, ответь, как овладеть заветной тайной любви, и что делать человеку, сокрушенному этой страстью?"

Асмаи тут же вынул из своей поклажи перо и чернила и быстро написал ответ:

"Если человек чист в своей любви, ему не грозит порок и позор бесстыдства".

Написав это, он ушел устраиваться на ночлег и затем погрузился в крепкий сон, а наутро увидел, что к сделанной им накануне надписи снова тем же почерком приписан ответ:

"Что же делать бедному влюбленному, если он непорочен и скрывает свою страсть, но терпение его уже на исходе, и мечта о единении с любимой вот-вот разрушится?"

Асмаи был удивлен столь скорым ответом, поскольку он за время своей стоянки даже не ощутил присутствия писавшего, и, торопясь в путь, он тут же начертил жестокий ответ своему невидимому собеседнику:

"О истомленный любовью, я уже давал тебе свой ответ, но если страсть мешает тебе слышать слова и советы, то тебе остается только умереть".

После этого Асмаи снова тронулся в путь, но на душе у него было тяжело, и к полудню ему так захотелось узнать, что же ответил на его слова несчастный влюбленный, что он развернул своего верблюда.

Вернувшись в оазис, он, наконец, увидел влюбленного: его бездыханное тело лежало у родника, голова была разбита от удара о камень, и его алая кровь смешалась с водой в ручье. Увидев это, Асмаи порвал от горя свои одежды и сбросил чалму: ему казалось, что он, только он виноват в этой смерти. Горе его было столь сильным, что сердце его разорвалось, и он умер тут же, так и не поняв, что не его слова, а ниспосланный людям промысел Божий был причиной смерти их обоих в положенный час и в положенном месте.

### **Большие шахматы и жизнь человеческая**

Два опытных и очень искусных шахматных игрока сели за доску с черно-белыми клетками и расставили на ней свои войска.

Каждое войско возглавлял король, при котором обязательно находился министр и ферзь. Белая и черная рати имели свои крепости с башнями. В боевых рядах находились и слоны, и жирафы, и медведи.

Началось сражение. На доске происходили столкновения и коварные обходы. Хитрые замыслы оказывались неудачными, и оба короля снова и снова вели в бой свои войска.

И эта битва мало чем отличалась от сражений, которые вели земные короли. В этих сражениях тоже были столкновения и обходы, засады и попытки клином разделить вражеские войска.

И все участники этих битв покинули наш бранный мир. Все пропало неизвестно куда-и мысли, и дела мудрых стратегов, и подвиги храбрых воинов. Когда кончаются шахматные бои, все фигуры одним махом сбрасываются в мешок, где пешки лежат поверх королей. В жизни происходит то же самое.

### **Заблуждения шейха Мансура**

Шейх Мансур часто любил повторять слова: "Я семь Истина Божья". Многие правоверные упрекали его в гордыне и утверждали, что слова эти не могут быть угодны Господу, и советовали ему избавиться от этих притязаний на божественное всезнание, которое может грозить ему смертью. Но шейх упорствовал в своих заблуждениях.

И вот однажды ему приснилось, что он увидел Пророка Мухаммада, погнавшего своего коня к обители Бога в поднебесье и представшего перед Господом.

-Что ты хочешь, достойный, ответь мне, - сказал Господь.

В ответ Пророк испросил прощения себе и всем заблудшим за их прегрешения и сказал:

-Ты всемогущ, милость Твоя бескрайня и промысел Твой благ, внемли же моей дерзкой просьбе и снизойди к грехам человеческим Своим всепрощением.

Все это шейх Мансур наблюдал и слышал во сне, но мозг его бодрствовал, и он подумал:

"Почему же Пророк говорил перед Создателем только о людских грехах?"

Эта мысль и этот вопрос преследовали шейха Мансура неотступно, и вдруг в этом же сне-видении его взорам предстал сам Пророк и развеял его сомнения такими словами:

- Крепко же увяз ты в своей гордыне, шейх Мансур. И в словах "Я семь Истина", по-видимому, предел всех твоих знаний. И тебе невдомек, что на тех горних высотах, где я недавно

был, вознесенный полетом, таких понятий, как "я" и "ты", вовсе не существует, и слова эти в речи там просто отсутствуют. Там есть лишь слово "Он": Он - ниспосылающий и Он - дарующий. Ты на пороге долины Единения, и одолеешь ее ты только тогда, когда навсегда изгонишь из своей души слово "я", ибо никакой двойственности в Боге быть не может!

### Подарок скитальца

Жил когда-то царь царей, над владениями которого всегда стояло солнце. Но главным его богатством был его сын, наделенный невиданной красотой. Царь прятал его от людей - от зла и соблазнов человеческого бытия. Так и вырос царевич, как редкий цветок в цветнике, укрытом от людских глаз. Но пришло время, и царь царей испил до дна чашу своей судьбы, и царевич занял его престол.

Выросший вдали от мира, он не всегда различал добро и зло и часто бывал жесток к своим подданным, а те, пораженные его неземной красотой, стремились и льнули к нему, несмотря на его жестокость.

Сначала он подумал, что те, кто так тянутся к нему, - смутьяны и мятежники, посягающие на его жизнь, но когда он понял, что все эти люди движимы любовью и преклонением перед его красотой, сердце его смягчилось.

Чтобы как-то отвлечь горожан от их забот, он отправил к ним своего гонца с посланием:

"Всем тем, кто сумел показать свою любовь и привязанность ко мне, повелеваю каждому проявить себя в том деле, в коем он искусен. Исполнив же это, пусть умельцы предстанут передо мной каждый с результатом своего труда: те, чья работа придется мне по душе, будут приглашены ко мне на царский пир вместе с самыми преданными мне слугами, а те, чья работа будет плоха и небрежна, будут казнены".

Когда этот указ был прочитан народу, все кинулись исполнять царское поручение. Ученые стали писать новые труды, музыканты сочиняли прекрасные напевы, а поэты - стихи, прославляющие молодого царя; шедевры искусного письма творили переписчики; ювелиры украшали царский пояс, а ткачи готовили златотканную одежду; плотник делал новый царский трон, а лучник стремился так натянуть тетиву, чтобы царские стрелы летели выше и дальше других. И каждый, трудясь, мечтал о том, чтобы его дар понравился царю, и уповал на царскую милость.

И вот царь однажды ночью тайно вышел в город, чтобы самому убедиться в том, как выполняется его указ. И когда увидел все готовившиеся для него подарки, крайне огорчился.

-Но ведь эти редкости есть в моей казне, да и с виду тамони лучше и числом побольше! - вскричал он.

Но в это время его взгляд упал на бедного, измученного любовью и разлукой скитальца. Несчастный плакал горькими слезами:

-Каждый вложил в свое дело страсть и умение и утром на царском пиру по праву получит причитающуюся ему милость, - говорил он сквозь слезы. - Ну а я? Весь мой дар -это рыдания и горе. Как я могу тягаться с ними. Даже царского гнева я недостоин, а не только его милости, и, если бы царский меч снес бы мою голову с плеч, я считал бы это для себя самой большой наградой!

Эта подслушанная речь несчастного растрогала царя, и он явил ему свою милость и утешил его. Но бедняк, увидев царя, был так потрясен его милосердием и вниманием, что упал перед ним без чувств и жизнь покинула его, а его исстрадавшаяся душа стала лучшим подарком царю, и горящая свеча его духа постоянно напоминала ему о непреодолимой силе любви и

милосердия.

### **Праведник в Судный день**

Когда наступил Судный день, отверзлись все могильные плиты, и из могил поднялись все те, кто был в них погребен. На судное поле отправились и святые, и погрязшие в грехах развратники, и богатые, и бедные.

Шел среди прочих и шейх Джем, известный своей кроткой святостью. На этом своем пути он впервые увидел ад, и один только вид мучений, которым подвергались грешники, вызвал в нем искреннее сострадание. И он решил, что если ему доведется предстать перед Богом, то первое, что он сделает, так это попросит Господа облегчить страдание всех попадающих в ад. И он приготовил для Господа такую молитву:

"О Господь! Всем тем, кто мучим адским огнем - и достойным, и подлым, и юным, и старым,- всем прости совершенные ими грехи. Пощади и отпусти их с миром! Ведь это Тебе ничего не стоит! Ну а если Ты не хочешь или не можешь этого сделать, то надели меня таким огромным телом, чтобы оно одно заполнило ад и другим там просто не оказалось бы места!"

Господь услышал молитву заступника и воздал ему по его заслугам, а многим грешникам явил свою жалость и даровал прощенье.

### **Отец и сын**

Жил когда-то достойный человек по прозвищу Порсо - потомок одного из праведных халифов. Однажды он решил совершить паломничество в Мекку. В путь он отправился вместе со своим сыном Абу Насром, который был ему и учеником, и другом, и слугою.

Подойдя к святыне, они оба с благодарной мольбой воздели руки к Нему и совершили все положенные обряды. Но люди заметили их, почувствовали благодать и святость Порсо и попросили его:

- Помолитесь за нас, чтобы нам было даровано святое напутствие!

Но Порсо молча отошел и не внял их мольбам, и тогда все шестьсот тысяч паломников, находившиеся у святыни, вновь повторили эту просьбу. И Порсо ответил людям:

- Стоит ли мне возносить мольбу Господу, если я уже сам ничего не могу делать без Абу Насра? Думаю, что он достойней меня для таких деяний и может помолиться за Божьих паломников.

Услышав эти слова, странники поручили моление Абу Насру, и тот взошел на кафедру. Долго в благом просветлении молился он за людей, просил Бога о милости к ним и о помощи тем, кто пребывает в нужде. А Порсо все это время стоял под кафедрой и в паузах молитвы, произносимой Абу Насром, повторял лишь слова "Аминь!" и "Истина Божья!"

Молитва подходила к концу и, сказав последние ее слова, Абу Наср вскричал:

- О справедливый Бог! Если моя мольба недостойна святынь, вблизи которых она высказана, то прими хотя бы слово "Аминь!", многократно повторяемое моим отцом.

Услышав эти слова смирения, все шестьсот тысяч паломников воздали хвалу благодати отца и покорности сына. И их мольба, и благодарный порыв паломников были услышаны Господом.

### **Явление Байзида**

Когда великий шейх Байазид Вистами, разорвав цепи брэнности, вышел на дорогу в райские сады, он однажды во сне явился одному из своих учеников, который обратился к святому старцу с вопросом:

- О вкусивший благого вина чистой веры! Просвети нас в том, какая тебе там на небесах была уготована судьба Всевышним? Мы в разлуке с тобой постоянно думаем о том, как же там с тобой обошлись?

Байазид в ответ рассказал своему ученику следующее:

- Как только я оказался в могиле, в тот же час ангелами я был подвергнут строгому допросу: "Кто твой создатель, твой творец и твой отец?" Я же сказал им: "Не пытайте об этом меня. Лучше вы у Него самого спросите, примет ли Он меня в свою свиту в качестве смиренного раба? Если Он меня примет, то это и будет вам достойным ответом, а если просьба моя будет отклонена, то мне будет суждено стать вечным скитальцем и заслужить презрение".

Когда я окончил эту свою речь, ангелы даже не успели мне ответить - другой, вещий Голос снизошел к нам:

"Эй, пыталели, - сказал Голос, - тот, кого вы допрашиваете, - мой достойный раб. Принят он небесами и его ответ вам осенен Божественным светом!"

### **Крик осла**

Некогда в Нишапуре жил славный шейх Абу Бакр. Однажды он на время покинул Нишапур, направляясь по своим делам, и когда тронулся в путь, то заметил, что он окружен огромной свитой - бесчисленным количеством учеников и слуг и что его сопровождает целый караван лошадей и верблюдов.

Вся эта окружающая его пышность, толчея и какое-то бессмысленное кружение смутили шейха, и он глубоко задумался.

Из этого оцепенения его вывел раздавшийся у него за спиной истошный крик осла. В этом крике шейх усмотрел знаменье и впал в экстаз. Ученики же, заметив это, тотчас же отреклись от своего учителя, посчитав его поведение неприличным, и свита шейха стала таять на глазах.

Один из разбегавшихся учеников, проходя мимо шейха, не удержался и сказал:

- В чем же все-таки причина твоего экстаза, учитель? Неужели только в крике осла?

- Друг мой, - ответил шейх, - сначала я задумался о том, что вы, мои ученики, тешитесь мирской суетой, каковая есть зло. Потом я вспомнил других славных шейхов - Джунайда и Абул Сайда, вспомнил их скромность и смирение. И в этот момент раздался крик осла, ставший для меня знаком, который подтвердил все мои сомнения и укрепил в сознании своей правоты. А в том, что этим знаком оказался крик осла, уверяю тебя, нет ничего постыдного. Важно лишь то, что этим криком было изгнано наваждение, и я вернулся на праведный путь!

### **Судьба обманщика**

Жил в некотором государстве один лоботряс и бездельник. И вот, не умея отличить стекло от бриллианта, он решил промышлять ремеслом ювелира. Он стал шлифовать красные стекла, чтобы они подольше сохраняли свой блеск, и выдавал их за рубины. Язык у него был хорошо подвешен, и, торгуя, он мог наплести столько небылиц, что люди считали его искусным умельцем в ювелирном деле. Торговля его шла удачно, и зажил он богато.

Но как-то раз один из своих фальшивых драгоценных камней-"самоцветов" он всучил восточному богачу. Тот был так рад своему приобретению, что не выпускал его из рук, постоянно любуясь им на свет. От того, что этот богач все время гладил руками свой "камень", вся краска на нем стерлась, он потускнел и подделка обнаружилась. Истинная цена этой стекляшке была медный грош, а богач приобрел ее у обманщика-ювелира за тысячу динаров.

Богач обратился в суд, который отменил сделку, но денег у обманщика уже не было, и он как вор был побит камнями до смерти.

### **Рассказ о двух друзьях**

Как-то два друга, связанные друг с другом словом и добрыми отношениями, вышли в путь, намереваясь посетить другие страны. Один из них был мудр и звали его Мукбиль, а другой, Мудбир, был человеком непутевым. Нрав и привычки каждого полностью отвечали смыслу их имен, поскольку слово "мукбиль" означает "благонравный", а "мудбир" - "злонравный".

И в долгом пути они вели себя соответственно своим привычкам: Мукбиль по дороге рассуждал и говорил о святых подвижниках, о вере, о Боге и других высоких понятиях. Мудбир же говорил о разбойниках и грабежах.

Так с этими разговорами они подошли к дивному городу и решили обосноваться там, подыскав себе дело по нраву. Мукбиль сразу пошел искать обитель правоверных отшельников, и когда горожане узнали цель его поисков, они представили его правителю, и он был принят им с большим почетом и щедро одарен.

Мудбир же, миновав городскую заставу, сразу отправился в притон. Там он упился допьяна, и когда кто-то из пьяных посетителей притона обозвал его уродом, зарезал своего обидчика ножом. После этого он был схвачен стражей и в цепях и оковах приведен к правителю, а тот, узнав, что перед ним убийца, приказал его казнить.

Так судьбу человека определяют его помыслы и поступки.

### **Рассказ о перевоспитании шеголя**

Знаменитый шейх Абу Тураб Нахшаби был радетелем Истины и был известен как человек, владеющий тайным знанием.

У него был ученик, в котором он заметил пристрастие к пестрым нарядам. Даже рубище послушника на нем было все в пятнах ярких красных, желтых и зеленых заплат, и эти нелепые узоры были милы его сердцу.

Сначала шейх назначил своему ученику несколько простых испытаний, рассчитывая, что они его образумят и отвлекут от его нелепых пристрастий, но все его старания не принесли плодов. И тогда учитель решил принять более жесткие меры и предписал ученику для покаяния грязную работу на скотобойне. Там требовалось, наполнив корзину бараньими потрохами, переносить ее на голове в положенное место. Корзина была плетеной, и баранья кровь из нее вытекала на чалму ученика и на потеху базарной толпе растекалась по одежде.

Много дней терпел ученик это испытание срамом, и когда его рубище потеряло всю свою яркость и пестроту, душа его очистилась от неблагоприятных пристрастий, и учитель разрешил ему произнести омовение. И ничто больше не отвлекало ученика на его пути к Истине.

### **Рассказ о пропавшем осле**

Жил некогда человек, денно и ночью размышлявший о Боге. Ничто не могло отвлечь его от этих дум, Бог был в каждом его слове, и каждое его слово было или вопросом, обращенным к Богу, или ответом Всевышнего.

Зная об этом, люди считали его одержимым любовью к Богу и даже прозвали Господним Маджнуном.

И вот однажды весенним вечером, изнуренный молитвами, он ехал верхом на осле к святой обители. Уже подступала ночь, и начал накрапывать дождь, и этот бедный Маджнун решил, что дальше в темноте идти не следует, тем более что среди пустыни ему попались руины покинутого жилья. Он бросил в поле своего осла и со словами "Позаботься, Господь, о скотине" забрался в развалины и крепко заснул. Пока он спал, дождь разыгрался вовсю, струи его хлестали сквозь дырявую кровлю, и когда дождевая вода залила его ложе, его сон как рукой сняло. Он вскочил и, с трудом отыскав сухой угол, стал уже бодрствуя ожидать конца непогоды.

Дождь прекратился перед рассветом, и странник решил, что можно продолжить путь. Вышел он в степь у развалин, чтобы поискать осла, но не нашел его и возроптал, обращаясь к Господу:

-Лишь с единственной просьбой обратился я к Тебе: постеречь осла, и Ты не захотел ее выполнить, хотя и знал о том, что он нужен мне, чтобы я мог добраться к освященным Тобой местам и помолиться там! Видно, избаловали Тебя люди своим вниманием и любовью!

Так ворчал Маджнун и в отчаянии метался в поисках осла. И вдруг ударила яркая молния, осветившая небо и весь подлунный мир, и в ее сиянии Маджнун сразу же увидел, что его осел спокойно пасется неподалеку от развалин.

Маджнун сразу забыл все свои недавние тревоги, оседлал осла и продолжил путь. И только тогда он понял, что молнией Господь дал ему знак, что он услышал его несправедливые слова. Ему стало стыдно за свои сомнения, и обьял его страх, когда он понял, какую обиду он нанес Господу своими упреками. И он попытался объяснить Всевышнему причину этого недоразумения:

- О Творец, Ты постоянно жив в моей душе, и сто раз казни мою душу, если я разгневал Тебя! Я упрекнул Тебя с досады, поскольку я посчитал, что если я поручил Тебе присмотреть за моим ослом, то Ты и должен мне его вернуть, хотя я и был обязан с самого начала его привязать. Ты же, увидев мое смятение и гнев, осветил землю и помог мне отыскать животное. Я счастлив тем, что Ты оказался моим другом и сумел посрамить меня за мое неверие. Теперь я забыл обо всем, что со мной приключилось, забудь и Ты об этом недоразумении и очисти от обид свое сердце!

Господь услышал эти бестолковые слова и, хоть их глупость была очевидна, простил глупца, помня о его верности и любви к Нему.

### **Рассказ о человеке, достигшем своей цели**

Славный шейх Абу Сайд прошел все стадии суфийского Пути вплоть до отрешения от собственного "я" и до единения со Всевышним.

Как-то во время пребывания в Мекке он был в толпе богомольцев, истово просивших благодати у Господа, и все они молились, преклонив колени и припав челом к Его обители.

Абу Сайд был единственным среди паломников, который стоял молча. И когда его взгляд упал на молящихся, он промолвил, обращаясь к Нему:

- Боже! Все, что взыскуют эти люди, я уже постиг и теперь не ведаю их мук и страданий. Они Тебя ищут, а со мною Ты всегда рядом, и благодаря этому надо мной не властны людские соблазны и я свободен от бремени всех страстей человеческих. Моя благодать и отрада в единении с Тобой. Исполни же желания всех просящих, собравшихся здесь!

### Царь и нищие

В одной из стран правил грозный царь, ставший от повседневного пьянства и разврата гнусным и злобным тираном. Зло сопутствовало всем его делам, и однажды, находясь в глубоком опьянении, он вдруг увидел двух оборванцев-странников, которые брели по бескрайней степи, помогая друг другу с любовью и уважением.

Царь повелел их привести к себе и спросил напрямик одного из путников:

- Кем тебе приходится этот странник, так на тебя похожий, и что связывает вас?

- Мы связаны общей судьбой, мы друзья, идущие к единой цели, - таким был ответ спрашиваемого.

Тогда царь задал еще один вопрос:

- А как ты думаешь, праведный странник, кто достойнее - я или твой спутник?

И странник тут же ответил царю:

- Считаю, что я говорю за двоих, и скажу я тебе, что хоть ты и царь и правишь обширной державой, но на этом поприще ты творишь только дурные дела, постоянно извращая промысел Божий, а мой спутник хоть и нищ и убог, но он чтит Господа и неукоснительно исполняет все Его веления. Пока ты и он живы на этом свете, ты - царь, а он - нищий, но когда вы оба умрете, все изменится: он станет царем, вознесенным за свои подвиги на Пути к Господу, а ты будешь нищим, поскольку ничем, кроме беспробудного пьянства, ты не сможешь похвастаться.

Услышав эти речи, царь протрезвел мгновенно, его помрачение покинуло его, и он стал рвать на себе царские одежды, ибо ему открылась Истина.

### Встреча с Хызром

В одной из стран Востока много лет назад на всех базарах нищенствовал некий молодой человек, изображавший из себя глубокого старца. Иногда он надевал рваный зеленый халат в надежде, что его примут за бессмертного Хызра, владевшего источником живой воды и творившего чудеса.

Надев личину смирения, этот обманщик то изображал из себя голодного, разглядывая снедь, выставленную на продажу в лавках, то обманывал людей, рассказывая о своих благочестивых делах. И так, действуя попрошайничеством и сказками, он разжился и пищей, и деньгами. На деньги он обычно покупал адскую смесь гашиша с беленой и, накурившись этого зелья, погружался в безумные сны.

Но однажды в этом своем окуренном состоянии он как бы сквозь сон увидел, что к нему подошел истомленный дорогой странник. И вдруг облик странника изменился, и перед нищенствующим молодцом предстал благородный седобородый старец в зеленом халате, который сказал ему:

- Ну-ка, открой свой мешок, чтобы я увидел, чем ты разжился задень!

Нищий открыл мешок и едва не сгорел от стыда и позора: вместо пищи там оказалась всякая гниль и нечистоты. А старец, наклонившись, взял пригоршню земли и бросил ее в раскрытую торбу со словами:

- Вот тебе на первое время, чтобы ты смог начать достойную жизнь!

Эти слова еще звучали, а старец исчез, будто его никогда здесь и не бывало. Тогда нищий заглянул в мешок и увидел, что брошенная старцем пригоршня праха обратилась в золото, драгоценные камни и нитки сверкающего жемчуга. И понял он, что во всей его жизни до этой встречи с Хызром не было никакого прока.

### **Корона и власть**

Жил когда-то один индеец, и не было для него большей отрады, чем придумывать и напяливать на себя различные одежды. А однажды он, нацепив на себя пестрый, отделанный позолотой костюм, водрузил на свою голову еще и корону.

В этом своем царском наряде он попросил барабанщика собрать людей. Вокруг него начались пляски: люди танцевали и пели песни, а барабанщик отбивал ритм. Сам же индеец, возвышаясь над всеми, разными ужимками изображал из себя властителя, величественно протягивая руку в указующем жесте и гордо поводя головою.

Вскоре, однако, на шум этого веселья явились местный блюститель нравов со своей стражей. Он в один миг разобрался в том, что происходит, и толпа плясунов и ротозеев разбежалась в разные стороны. Из всего веселого собрания остался один только пестро разодетый, как павлин, индеец с короной на голове. Но эта корона не обманула стражников, и, сбив ее на землю палкой барабанщика, они плетками отхлестали индийца, и тот понял, что корона - это не власть, а только символ власти, который подобает лишь тому, кто эту власть уже имеет.

### **Выносливость и сила**

Жил когда-то на свете один силач. Был он громаден и отменно здоров, и к тому же был он непревзойденным лентяем. Почти пуд самой различной снеди съедал он на завтрак и столько же на ужин. Да еще и между завтраком и ужином он поглощал не менее пуда пищи, а порезвившись и поиграв своей слоновьей силой, он засыпал так крепко, что никто не мог его добудиться.

Вдруг неожиданно-негаданно страну, в которой он жил, настиг злой рок, и она подверглась мору и разорению. Народ стал покидать эту страну, устремляясь в дальние страны, боясь за свою жизнь. Отправился в путь и этот силач, не зная, сколько мук готовит странникам дорога.

Уже через сутки, промучившись без привычной пищи, он стал сетовать на свою горькую участь, а еще день спустя силы покинули его, а на третий день он и вовсе умер в пустыне. А люди, привыкшие к лишениям, среди которых были дети и почтенные старцы, продолжали свой путь, несмотря на все испытания, и через неделю достигли тихой и зеленой долины, укрывшей их от невзгод.

### **Адам Непорочный**

Адам, отец рода людского, был сотворен Непорочным волею Всевышнего и увенчан венцом пророка и царской короной. Его власть распространялась на ангелов Господних и обителью его были райские кущи. Потом, по воле Творца, Адам был испытан грехом и пороком, и когда он не выдержал этих испытаний, он был изгнан из райских садов и был вынужден скитаться по безлюдной земле.

Во время этих странствий он постоянно рыдал о потерянном рае, и слова покаяния лились потоком из его уст. И наконец, после многих несчастий и испытаний, в его жизни появились знаки прощения, и ему была возвращена любовь Господа. Господь велик, и Он милостиво простит любого, как простил прегрешения Адама, если Он убедится, что раскаяние и покаяние искренние. рал вязанку хвороста и относил ее на базар, и на полученные за нее деньги покупал себе немного еды, чтобы разговесться после своих дневных постов.

Однажды он шел в город с вязанкой хвороста и повстречался с несколькими праведниками, считавшимися в те времена столпами веры. Они побили Ибрагима, и тот сказал им:

- Я понимаю, что вы хотели испытать мою плоть, но я ее давно оставил в Балхе и отказался от нее, ступив на избранный мной Путь.

- Нет, не созрел он еще: слишком крепко он привязан к своим дровам, да и Балх еще им не забыт! - решили праведники.

Через несколько лет эти столпы веры снова повстречали Ибрагима и опять пожелали его испытать, но на этот раз Ибрагим уже не мог вымолвить и не вымолвил ни слова.

Увидев это, столпы веры единодушно решили, что Ибрагим уже достиг той степени отрешения от всего земного, которая сохранит его на праведном Пути на любом поприще, и их усилиями и волей Ибрагим был возвращен на покинутый им престол и, обретя власть, творил добро.

### **Рассказ об Ибрагиме, сыне Адхама**

Ибрагим, сын Адхама, был некогда правителем в Балхе, но оставил престол, встав на Путь служения Господу, и поселился вблизи Нишапура. Семь лет прожил он в отшельничестве, проводя время в молитвах. Время от времени он соби рал вязанку хвороста и относил ее на базар, и на полученные за нее деньги покупал себе немного еды, чтобы разговесться после своих дневных постов.

Однажды он шел в город с вязанкой хвороста и повстречался с несколькими праведниками, считавшимися в те времена столпами веры. Они побили Ибрагима, и тот сказал им:

- Я понимаю, что вы хотели испытать мою плоть, но я ее давно оставил в Балхе и отказался от нее, ступив на избранный мной Путь.

- Нет, не созрел он еще: слишком крепко он привязан к своим дровам, да и Балх еще им не забыт! - решили праведники.

Через несколько лет эти столпы веры снова повстречали Ибрагима и опять пожелали его испытать, но на этот раз Ибрагим уже не мог вымолвить и не вымолвил ни слова.

Увидев это, столпы веры единодушно решили, что Ибрагим уже достиг той степени отрешения от всего земного, которая сохранит его на праведном Пути на любом поприще, и их усилиями и волей Ибрагим был возвращен на покинутый им престол и, обретя власть, творил добро.

### **О правоверном царе**

Если царь справедлив и умен, для божьих рабов тенью Бога является он. Он подлинный властелин во владении своем, стих Корана: "Поистине я ставлю наместника на земле" ниспослан о нем. Величие справедливого царя описать невозможно. Изречение "Я родился в эпоху справедливого царя" об этом говорит непреложно. Тот, которым Господь двух миров гордится, вещал: "Час справедливости лучше богослужения людей и духов" - это правильно говорится. Справедливый царь - это милость Господа Всевышнего для населения, он охраняет и благоустраивает все селения. Наподобие солнца и весенних туч он цветы выводит из земных недр, золотом и жемчугом своих подданных он осыпает, несказанно щедр. Благодаря его благосклонности и милосердию неимущие и беспомощные не притеснены, а угнетатели мечом его наказания казнены. Благодаря его охране ягнята волков не боятся, а так как он казнил всех разбойников, путники по дорогам ходить не страшатся. Благодаря его опеке царит радость в школах, благодаря его защите в женских банях слышны голоса женщин и девушек веселых. Грабителям ужас внушив, он искоренил их насилие, а добро народное находится в изобилии. Из-за его наблюдения волокитчики спрятались по углам, а притеснители получили по рукам. От его усердия переполняются мечети, оживленные беседы ведутся в любом университете. Спасая имущество народа, он мечом мщения у воров укорачивает руки, в пустыню небытия бросает он грабителей, обрекая их на муки. Он велит освещать лавки для вечерней торговли свечами, не разгуливают у него головорезы по улицам ночами. Ханак дервишей открыты с ночи до рассвета, в хижинах аскетов довольно света. На улицах города он охраняет покой, как пастух, он обходит простор степей. Он разбивает для подданных сады, строит им дворцы, в достатке и покое его бойцы. Благодаря ему девушки хороводы ведут по вечерам, мальчики играют в мосолки тут и там.

Старухи под напев прядильного станка молитву за него поют, девицы треплют хлопок и как бы в барабан его славы бьют. Нищие благословляют его и обращаются с любой нуждой, а он проявляет щедрость и ласку всей душой.

Голодных он угощает со своих щедрых столов, голых он одевает из богатой казны своих даров. Он орошает сад отчизны наподобие дождевых туч, озаряет очи соотечественников, словно солнечный луч.

Мечтают попасть под его власть подданные любого государства, среди угнетенных царит молва о справедливости его царства. О нем сочиняют трактаты ученые, о достоинствах его касиды слагают поэты, вдохновением окрыленные. Занятия певцов - песни о нем слагать, дело сочинителей музыки - мелодии во славу его создавать.

Удовлетворяя потребности народа, он ищет милости Бога всегда, во время разбора жалобы судебной он не забывает о дне Страшного суда.

### **О правоверных беках**

На службе упомянутого царя правоверный бек без порока подобен одному из четырех приближенных Пророка. Неудачникам он покровитель, выгод царя он верный блюститель; слова правды он царю говорит. Он от смертных грехов его оградит. Злому человеку страшен он, добрый от трудностей им спасен. Он не мыслит о присвоении имущества людей, он жен отнимать не думает у мужей. Безопасность подданных ему важна, радость народа ему нужна. Для каждого правоверного он блага искатель, каждый правоверный его доброжелатель. По природе своей он прямой человек, честен в придворной службе этот бек. Да не будет лишен такого бека шахский двор, да не прервется над государством его надзор.

### **О недостойных наместниках**

Часто встречается наместник - обманщик, от роду хвастливый, лжец нечестивый. Выдает себя за пророка этот подлец, плетет небылицы о Гаврииле и его откровении этот лжец. Друзей он в тесной дружбе с шахом убеждает, ложными фактами эту дружбу он подтверждает. Из-за алчности он посылает неверные предписания; он дает ложные сведения, чтобы увеличить свое состояние. Ради приобретения имущества ложь становится истиной для него, порочить правоверных для него - торжество. Пока существует на свете ложь, правды у него ты не найдешь; чтобы получить взятку, говорит он одно, но в душу его проникнуть мудрено. Такого наместника, у которого слова - одно, а дела - другое, гнать с царского двора нужно метлою.

### **О несправедливых, невежественных и развратных царях**

Справедливый царь подобен зеркалу, несправедливый на его обратную сторону похож; тот озарен, как светлое утро, у этого сходство с ночной темнотой найдешь. Угнетение - души его страсть, разврат над умом его захватил власть. В опустошении страны он ищет покой, обездолив население, он доволен собой. Он обращает голубятни в гнезда сов, в развалины - дома процветающих городов. На пиру его льется вино, словно поток, а народное добро постигает злой рок. Ради кирпича для своего винного кувшина он ломает в мечети свод, для пола своего нужника он плитки с алтаря унесет. Если он любит проливать кровь людей, всех бояться за жизнь заставляет этот злодей. Если он поклонник вина, правоверным улица страшна. Если он развратник и прелюбодей, невинные люди боятся за жен и детей. Если он упрям и признает только доводы свои, это хуже смерти для бедного Навои.

Непристойные выходки его, по его мнению, вполне достойны, достойные поступки других - непристойны. Великие заслуги сводит для него на нет малый просчет, из-за незначительного промаха истину он истиной не зовет. Не сбывается его ошибочное предсказание - невинные несут наказание. Когда мечту его выполнить невозможно, ничего не подозревающие люди подвергаются пытке безбожно.

Он ядом живую воду назовет - соглашайся с ним или будешь преступником объявлен; он солнечный свет мглою сочтет - рукоплещи ему или будешь злодеем ославлен. Собственная капля воды для него дороже всех морей, собственная пылинка - жемчуга ценней, а гибель чужого добра, пусть оно будет, как гора, его не беспокоит - оно для него медного гроша не стоит. Когда люди ради него с жизнью расстаются, он рад тому, что денежки ему достаются.

Если с ним не согласиться, когда он называет белым ястребом черного грача, если ему не скажешь, что он ловко ловит гусей, жди палача. Когда он светлый день темной ночью считает, будешь наказан, если не скажешь, что звезда мерцает. Тот, кто скажет правду, расплатится головой, тот, кто призывает к добру, простится с душой. Истина для него не истина, а мудрец, по его понятиям, - глупец. Своим народом он недоволен, никому он не рад, никто не знает, куда он закапывает клад. Он жаждет людей казнить и разорять, его великая радость - всех грабить и убивать. Если у него и вазир негодяй, как он, - это все равно, что Хаман и Фараон.

Да не выводит Бог таких чудовищ из мрака небытия во дворец мироздания и из темницы безжизненности в город существования.

## **О вазирах**

Слово "вазир" образовано от "визр", что значит "прегрешение", и этому соответствуют его любое деяние и решение. Эту службу лишь вазир Соломона Асаф вел разумно и терпеливо, недаром на кольце его была надпись: "Аллах милостив к тому, кто поступает справедливо". Когда отправился Асаф на вечный покой, всю совесть вазиров, видимо, он унес с собой, поэтому ни у кого из этих бессовестных нет совести - жемчужины дорогой.

Если, словно ветер, по всему свету пройдешь, подобного Асафу на этой черной земле не найдешь. А впрочем, даже если такого, как Асаф, и узнал бы свет,- что толку? Трона Соломона давно уже нет.

Эти угнетатели подтачивают страны могущество, растрачивают накопленное народом имущество.

Лучше не чернить перо из-за этих черных подлецов и не пачкать бумаги упоминанием этих наглецов. Они таких лекарей напоминают, которые больных отравой убивают. И те и другие одинаково змеи, шах должен их уничтожить скорее. Им нипочем людские стоны, они жалят людей, как скорпионы. Кончик их пера - это жало, что поражает людей хуже кинжала. До кой поры их жало будет ранить несчастных людей? Есть надежда, что они расшибут себе голову о камень смерти.

## **О недостойных канцлерах**

Канцлеры нечестные творят дела неуместные. Если они к тому же являются и невеждами, разврат и козни становятся их надеждами.

Пение на их пиру, где царит бесчестие,- это оплакивание науки и веры. Бутыли с розовой водой, которые ученые приносят, лакеи таких канцлеров выливают и вина просят. Предназначенные для тех сласти вместо закуски кладут эти в свои Бесчинствуют там те, кто злодейской кости, негодяи там - желанные гости. Провизию дервишей их молодчики съедают, за счет жалованья преподавателей их мальчики процветают. . Когда такой канцлер пирует, доставляет ему вино сам блюстителю порядка городской, а судья процеживает это вино своей бородой.

В государстве, где всему недозволенному широкая дорога, можно попирать правоверие и закон соблюдать нестрого.

Канцлер должен ученым услужить, а старейшин к себе приближать, имущих к милости призывать, неимущих заботой окружать, он должен налаживать вакуфные дела, развивать земледелие села.

## **О воинах и войсках в походе**

Войска в походе - это похожие на Гога и Магога чудовища. Ни на миг они не остаются без забот, у них вечно труды и поход. Они чужие страны грабят и все съедают, нивы от них, словно от саранчи, погибают. Человечность им чужда, праведность не свойственна им никогда. По природе они несообразительны и несметливы, разум и рассудок природой им не даны. Они без раздумья идут в любую страну, ничто не разбудит их от сна невежества. Они не чувствуют ни жары, ни холода, не ощущают ни наготы, ни голода. В зверстве они хуже всех созданий,- в хищности хищнее всех зверей.

Но вот что чудесно - и среди них есть великодушные мужи, ибо каждое сословие наделено благодатью небесной.

Войска имеют барышников своих, которые дешево берут и дорого перепродают добычу их. Они извлекают барыш из солдатского везения, как чиновники получают добычу от населения.

Человек не в силах что-либо им доказать: сам Господь должен таких наказать.

### **О том, как люди царя похожи на самого царя**

Тот, кто у царя службу несет, дела по примеру своего царя ведет. Если царь будет справедлив, и этот в служении справедливости будет ретив. Если будет несправедлив повелитель, то и слуга его будет притеснитель. Если государь обладает правоверием, подданные его воодушевлены верой и доверием. Но если он безбожник злой, то и народ его, несомненно, такой. Мудрецы сравнивают царя с озером, а народ его с реками, из озера вытекающими. Какова в озере вода, такой и в реке она будет всегда. Если она там горчит, то и тут она горчит, если там она пресна, то и тут пресна. Если там мутна, то и тут мутна, если там прозрачна, то и тут она прозрачна.

### **О судьях**

Судья в здании правоверия является столпом, он определяет различия между добром и злом. Его сердце должно быть очищено духовными знаниями, его разум должен быть просвещен точными науками, его сердце должно быть освобождено от личных склонностей, он должен далеко отбросить от себя лицемерие. Суд его должен быть сокровищницей духовных наук, он должен справедливо судить каждого, не взирая на то, недруг он или друг.

От его знаний и благочестия в восторге светлые сердца, его тонкое следствие и пронизательность - ужас черного подлеца. Сердце его должно быть Божьими предписаниями укреплено, решение его пророческими хадисами должно быть подтверждено. Его ум не должен быть запачкан грязью юридических ухищрений, его разум не должен быть затемнен уловками законоведов. Муфтиев-взяточников он должен громить, лживых вакилов должен срамить. Заслуживает казни невежественный судья, которому любо вино; нужно сжечь такого прежде, чем он попадет в огонь, на адское дно. Судья-взяточник, который закон нарушает, стену крепости правоверия ломает.

Тот, которого люди могут взяткой подкупить, может за взятку и закон переступить. Судья не должен обходить закон, с верного пути сбиваться не должен он. Искривление и прямую линию сделает кривой, нельзя настроить музыкальный инструмент с ненатянутой струной.

Должен быть жестоко наказан судья тот, чье решение губит имущество народа и сам народ. Судья, у которого в его пути верного путеводителя нет, окажется на дне кладезя бед.

Вообще неблагочестив и лжец тот, кто берется за судейское дело слишком смело, а тому, кто неблагочестив и лжец, нельзя доверять распоряжение законом Пророка.

### **О муфтиях-правоведах**

Муфтий должен быть правоведем справедливым и ученым благочестивым. Он должен отлично знать науку ислама, а лик его должен быть окружен ореолом благочестия. В душе его

не должно быть дурных страстей, не должно быть и различных ухищрений в ней. Перо его должно лишь правду писать, его решения не должны закон нарушать. Он не должен быть развратником и невеждой темным, пьяницей и злодеем вероломным.

Из-за одной монеты он не должен неправду правдой объявлять, из-за ничтожного подношения к незаконным решениям благосклонность проявлять.

За корзину винограда он целый сад безжалостно сжигает, за пуд пшеницы от его рук целое гумно погибает. Муфтий, который, прибегая к различным ухищрениям, недозволенное разрешает, своим пером закон разрушает. Тот, кто дает решения за взятку, продает свою веру за деньги.

Такой муфтий похож на лекаря, отравляющего людей: тот губит праведных, а этот - правоверие.

### **О преподавателях**

Преподаватель не должен стремиться к чинам и не должен пытаться преподавать то, чего он не знает сам. Ради славы он не должен слушателей собирать, с целью самовосхваления во время лекции кричать. Он не должен, словно невежда, носить огромную чалму с длинным концом, не должен на почетном месте в медресе гордо сидеть с важным лицом. Он должен духовные науки знать, а людей светским наукам обучать. От недозволенного он должен в стороне держаться, от грязных дел - уклоняться. Он не должен несведущим проповедовать разврат и не должен делать то, что не позволено. Иначе он не преподаватель, а распутник, человек скверный, с таким не должен общаться правоверный. Ученые должны быть праведными и сведущими, они должны знать, что изрек Господь, что - Его посланник.

### **О врачах**

Врач должен быть искусным, преданным своему делу, он должен всегда помогать больному телу. Врачевание он должен от души любить, сочинения ученых врачей изучить. Говорить он должен пленительно и приветливо, действовать скромно и сметливо. Искусный врач, который помогает больным, напоминает Иисуса Христа искусством своим. Иисус возвращал душу в безжизненное тело молитвой, а этот препятствует душе выйти из тела лекарств силой. Видеть рад такого врача больной, слушать его он готов всей душой. Для больного - лекарство даже появление его. Больному свидание с ним - спасение, напиток, данный им, для больного - живая вода.

Если же он в своем ремесле искусен, но груб и невнимателен, то, хотя он больного и лечит, с другой стороны, он его своим поведением калечит.

А что касается необразованного врача, то он является помощником палача. Тот людей мечом убивает, а этот снадобьями отравляет. Безусловно, лучше тот, а не этот, ибо тот преступников умерщвляет, а этот - невинных людей убивает.

Да не явится никто невинным к палачу, да не явится никто больным к такому врачу.

### **О сладкогласых птицах в розовом саду поэзии**

Их несколько родов. Первый род пользуется дарами сокровищницы небесного познания,

величие которого не в силах описать люди. Эти люди подбирают жемчужины из сокровищниц мыслей и нанизывают их на нить поэзии для удовольствия людей. Величайшее дело стихи слагать, это почтенное дело, Божья благодать. Ведь Коран тоже ниспослан в стихах, Пророк часто изрекал стихами свои чудесные хадисы. Так как целью в них была не поэзия, то люди не называют их стихами.

Предводителем и вождем этого рода поэтов, основателем этого почтенного общества и его главой является жемчужина моря святости, звезда чудес в небесной дали, эмир правоверных Али. Да будет Аллах им доволен и освятит его образ. Он составил диван стихов, в котором высказал много таинственных мыслей и остроумных слов. Назовем некоторых из тех, кто причастен к этой замечательной плеяде. Из персоязычных - это поэт, которому был дан таинственный поэтический дар, Фарид ад-дин Аттар, сочинитель месневи, искатель жемчужин в море истины мавлана Джалал ад-дин Руми. Их целью в стихосложении является не что иное, как познание беспредельных Божественных тайн и их выражение.

Есть еще старейшины, святыми ставшие, и мужи, Бога познавшие, которые являются их последователями. Эти последователи поэзию учителей почитают и на них, как на совершенство, взирают.

Это - поэты, пути к высшей истине познавшие, это - алхимики, философский камень разыскавшие.

Другой род поэтов - это те, что высшей истине мирской облик придавали и таким способом стихи слагали. К этому роду относятся такие, как остроумный человек среди глубокомысленных мужей, шейх Муслих ад-дин Сзади Ширазский, великодушный возлюбленный среди поклонников любви эмир Хосров Делийский, развязавший трудные узлы суфизма шейх Захир ад-дин Санайи, редкий среди мужей истины шейх Авхад ад-дин, выразитель глубоких мыслей ходжа Шамс ад-дин Мухаммад Хафиз.

Поэтом, в истинной и мирской поэзии совершенным, в обоих этих видах поэзии преуспевшим, предводителем и вождем мужей поэзии является его светлость шейх-уль-ислам, мавлана своей нации и веры Абд ар-Рахман Джамии, да осветит и освятит Аллах его усыпальницу. Он искусен и в поэзии первого рода, он достиг совершенства и в созидании нежных строк поэзии второго рода. В этом мире его изящные стихи мужей наслаждения и мысли услаждают, его стихи, посвященные познанию Бога, их восторг возбуждают.

## О писцах

Писец - это книги поэтов украшающий чародей, словесных кладов казначей. Но дело хранителя клада - хранение его, вероломством является присвоение его. Тот, кто к присвоению чужого стремится, в хранители не годится, он должен просто рук лишиться. Хороший почерк и красивые точки на страницах пленительны, словно пушок и родинки на красивых лицах. Красивый почерк каллиграфа украшает слова поэта, радует очи писателя и читателя красота эта. Искусный переписчик прямой буквой своей покоряет души прямых людей. Писцом не будет недоволен никто, если он напишет правильно один бейт или сто. Но когда форма букв оказывается некрасивой, и содержание сочинения кажется пустячным. А если писец к тому же и много ошибок допустит, то пусть рука у него лучше отсохнет. Когда он, неправильно поставив точки, превращает "любимую" в "дурную", а "любовь" в "муку", сто проклятий имеющему такую руку. Плохие писцы пачкают листы, как бороды свои пачкают красками старые шуты. Бороды этих шутов достойны лишь того, чтобы бросить их в нужник, а кисти этих писцов лучше всего кинуть в ад. Богатое содержанием послание, написанное красивым почерком

возлюбленной, услаждает душу и радует сердце. Но почерк возлюбленной может быть и некрасив - для влюбленного он всегда прекрасен. А что касается плохого писца, то его место - это темница, такая же черная, как его чернильница, и пусть голова его будет разбита, как расщеплен его калам, а лицо его - такое же черное.

### **О школьных учителях**

Школьный учитель - невинных детей мучитель. Он любит детей учить, но всегда готов их наказать. Он непримирим и беспощаден, по природе он - сталь, а сердцем он - камень.

Он хмурится и гневается на детей, злится на невинных людей. В большинстве учителя грубы характером, ум их ущербен. Однако часто они укрощают палкой непокорную природу детей, исправляют наказанием дурной нрав малышей. Грубость, которая имеется в природе их, - это напильник, которым они исправляют учеников своих. Ни один человек не в силах сделать то, что делает учитель, не только человек, этого не делает даже ада властитель. Воспитание даже одного ребенка могучего мужа измучит; совершает подвиг учитель, который сразу множество детей воспитывает и учит. Этот изнуряющий труд делает их тупыми - такое мучение каждого с ума сведет. Ученик обязан всем своему учителю, услужать ему подобает даже повелителю. Хотя бы учеником был судья, если доволен им учитель, будет доволен сам Бог.

### **Об имамах**

Имам в свое чтение Корана влюблен, он своим намазом пленен. Думая, что он - настоящий человек, он своим воображением живет, считая, что он лучше всех на свете, он себя заносчиво ведет. Он думает, что будет принят небом намаз, совершенный им. Что будут прощены все, кто совершает намаз вместе с ним. Он громким голосом читает Коран - это говорит о его высокомерии и надменности; он молится впереди всех других - это свидетельство его себялюбия и подлости. Он мнит о себе, что является народным предводителем, полагает, что является всех людей учителем. Намаз должен возглавляться совершенным имамом, а такой является невеждой и хамом.

Выступать в качестве имама должны для своих последователей наставники или учителя, когда совершают намаз их ученики, ученые - во время намаза несведущих людей, сведущие люди - во время намаза своих детей.

Когда есть необходимость, а ученого человека нет, и неученый человек может по вопросам обрядов, богослужения и шариата дать совет.

Не настоящий человек тот, кто за сан имама жалованье получает, а потом себя настоящим имамом и предводителем считает - подлинный мужчина на него, как на человека, не взирает.

### **О чтецах Корана**

Четкое произношение и красивое чтение хорошего чтеца услаждают души слушающих и радуют их сердца. Если и голос его приятен, те, кто склонен к молитвенному экстазу, восторгом наполняются сразу. Если же он неприятным голосом плохо читает, пусть лучше он сурьму глотает. Если же он развратник и злодей, пожалей сурьму, камнями глотку ему забей! Впрочем, если такие чтецы к тому же еще много читают, есть надежда, что рот их засохнет, как отверстие

раковины, а язык - как язык ириса.

### О музыкантах и певцах

За веселого музыканта и восторженного певца поклонники искусства и красоты отдают свои сердца. Когда певец чудесную песню с приятным напевом поет, слушатель казну своей жизни ему несет. Приятная музыка бодрость в сердца вливает, прекрасный голос слушателей воодушевляет. Сладкогласый певец усиливает жар любви влюбленных; если он обаятелен, он вызывает смятение среди им плененных. Когда певец свою песню грустными нотами начинает, его удар по струнам в сердцах, пораженных любовью, глубокие следы оставляет. Исполняющий приятную песню прекрасной улыбкой певец вызывает горячие вздохи влюбленных сердец.

Если кроткий музыкант проникновен и умен, даже человек с каменным сердцем будет в него влюблен, особенно, когда он и поет, и играет,- он владения сердца покоряет.

Это мгновение для человека, ставшего на Путь познания Истины, является весьма опасным, он может или продолжать совершенствоваться, или допустить ошибку, и тогда его труд станет напрасным. Некоторые люди иногда одним горячим вздохом цели достигали, а другие порой из-за губительного вина теряли то, что годами приобретали. Но Шибли и Нури, да будут святы их усыпальницы, пошли по пути слушания музыки и достигли этим путем Истины. Но многие люди Бога, которые приходили в питейный дом, чтобы слушать напевы органа, отдавали виночерпиям золото веры и ислама.

Если кто-либо в питейном доме будет воздерживаться от вина, приятный голос флейты заставит его выпить чашу до дна. Когда человек о винах и думать не желает, скрипка стонать и уговаривать его начинает. Когда гитара берет человека за душу, он не думает о последствиях, к которым приведут его действия. Арфа, приглашая его пить, горло дерет, а лютия упрашивает и над арфой верх берет. Рубаб, опуская вниз голову, пить приглашает, а кобуз громко к пиршеству призывает. Когда канун и чагана затевают свои напевы, а луноликие виночерпии с поклоном наполняют чаши, человек веру и благочестие забывает, в этот миг у него ума и разума не бывает.

Хотя и без того любовь покоряет благочестивых, но от дуновения флейты и вина огонь любви разгорается сильнее, словно от ветра и масла. Даже в пустыне верблюд араба от песни быстрее бежит - так молния сверкает в тучах, когда гром гремит. От музыки человек все в неправильном свете представляет, и это ему бедствия причиняет.

Хотя служители этого ремесла люди веселые и сердечные, на самом деле они нищие и природа их низка. Тот, кто играет и поет, подаянием живет. Пока заказчики этим людям что-нибудь дают, они играют и поют. Пока для них много даров на веселом собрании, они готовы выполнить любое приказание. Когда дары начинают кончаться, они начинают кокетничать и ломаться. А когда у тебя все кончается, у них недовольство начинается. Хотя бы годами они получали с тебя дары, они будут проходить мимо и не узнавать тебя с этой поры. Они недовольны, когда ты им меньше даешь, не выражают благодарности, когда ты им больше несешь. Одни из них - коварные интриганы, другие - злонравные грубияны.

Словно звук ненастроенного инструмента, неприятны их деяния, нет смысла в их словах, похожих на их неуместное кривляние. Верность им природой не дана, верный человек для них сатана. Неверный певец - это бесстыдный подлец. Хотя бы ты годами ухаживал за ним и воспитывал его у себя, если хоть раз ты откажешь ему в его просьбе, он станет чужим для тебя. Это не мужчина - по действиям он блудница, он распутник в благородной одежде. Он обвораживает знать пением и игрой, с помощью крика и барабана грабит народ простой.

### **О сказочниках и рассказчиках**

Сказочник чушь порет, рассказчик пустословит. Сборище, собравшееся вокруг рассказчика,- это скопище наркоманов. Рассказчик громко кричит и хлопает в ладоши, чтобы отпугнуть птиц разума и сделать людей безумными. Сам он действует, словно ума лишенный, болтает, как опьяненный. Конфеткой называет он верблюжий помет. Любители его представленья покупают и едят, а он продает.

### **О проповедниках**

Проповедник должен проповедовать слова Божьи, а также изреченья Божьего Посланника. Прежде всего он сам должен стать на показанный Богом и Пророком путь, а потом призывать людей туда, объяснить его суть. Тот, кто путника по неведомой для него самого дороге направляет,- с пути его сбивает; путник, заблудившись в степи, погибает. Пьяница, который призывает людей не пить, похож на соню, который призывает человека бодрствующим быть.

Тот, кто разговаривает во сне,- человек больной, тот, кто слушает его,- человек шальной.

Проповедь - это дело наставника сведущего, это занятие проповедника всеведающего. Такой проповедник должен сначала сам надлежащий путь пройти, а потом предводительствовать людьми на этом пути. Собьется с пути тот, кто не знает Дороги, до цели довести его не сумеют его ноги.

Проповедник - это тот, в обществе которого несведущий становится сведущим, а сведущий оказывается несведущим.

Если проповедник учен и благочестив, тот, кто отклоняется от его наставлений,-- нечестив.

Тот, кто не действует в соответствии со своими словами, для всех бесполезный пустослов. Проповедник, читающий речь по написанному, похож на лицедея, выступающего с помощью суфлера.

### **О звездочетах**

Звездочет, который, наблюдая за планетами и звездами, предсказывает судьбу, подобен гадалышке, который, считая точки на песке, рассказывает чепуху. Его таблица - небылица. Его астрономический календарь составила неразумная тварь. Астролябию, которой пользуется он, нужно поскорее выбросить вон. Его инструменты для наблюдения луны совершенно неверны.

Тот, кто имеет дело с такими приборами,- это просто неуч, он не видит, что существует судьба и небесный рок.

Если дать ему в руки гранат, то он не сможет сказать, сколько в нем частей, пленок и зернышек. Он не сможет сказать, каков вкус этого граната: горький или кислый, сладкий или с винным привкусом. А между тем люди режут гранаты, их свойства изучают и учат других определять их.

И вот такой человек рассказывает бабушкины сказки о небесном своде, звездах и созвездиях, об их благоприятных и злополучных влияниях. Хотя даже одно из десяти его предсказаний, даже случайно, не оказывается верным, он продолжает заниматься своим ремеслом и даже верит в него суеверно. Есть выражение "звездочеты лгали", в этом выражении

на лживость его предсказаний содержится намек, ибо астролог-это такой человек, который от правды далек. На очах его знания будущего - бельмо неведения.

### **О купцах**

Купцы благодаря своему ремеслу и путешествиям представление о стране и городах имеют, об удивительных вещах и диковинных событиях рассказывать умеют. Они на верблюдах пустыню пересекают, переваливают через горные хребты, испытывают ужасы морских бурь. Чтобы жить честно добытым хлебом, им приходится очень много ездить и переживать великие трудности. Свои сто они до тысячи довести мечтают, холст шелком заменить желают. Не должна быть прибыль единственной целью купца, ради ее извлечения он не должен трудиться без конца. В целях торговли он не должен то и дело поднимать паруса своих судов, ради жемчуга не должен лезть в пасть зубастых китов. Он не должен чваниться имуществом и деньгами, думать, будто он будет велик с большою свитой и множеством слуг. Чтобы сберечь дорогую материю, он не должен плохо одеваться, чтобы накопить продовольствие, он не должен черствым хлебом наедаться.

Он должен трудиться, чтобы лучше жить, прибыль должна его спокойствию служить. Чтобы беседовать с почтенными людьми, он должен разъезжать, он должен стремиться неудачникам в их делах помощь оказать. Зякат он должен своевременно вручать и присвоения чужого избегать.

Он не должен только имущество почитать, а самого себя унижать. Он не должен для себя хлеб и мясо жалеть, а потом из-за этого болеть. Не следует ради наследников богатство добывать, рискуя попасть в беду, имущество наживать. Такой человек не господин, а слуга, и из-за своей низости и подлости он постоянно будет в накладе.

### **О городских перекупщиках**

Барышник, который в городе товар перекупает, себе выгоды, а людям неурожая желает. Народный убыток ему прибыль несет, благодаря ему он дешево скупает и дорого перепродает. Когда он покупает полотно, он его холстом называет, когда продает холст, он его полотном величает. Он может всю чить вместо кашмирской простую шаль, может продать циновку вместо золотой парчи - ему никого не жаль. Кроме совести, все есть на его прилавке, из-за отсутствия совести он готов на все, только не признать вину в своей лавке. Странствующий купец - мужчина, а этот - как бы его домохозяйка, или, точнее, тот - воин армии в походе, а этот - его жена.

Барышнику достается барыш, покупателю недобротный товар достается, а маклеру с двух сторон ложная клятва остается.

### **О рыночных продавцах**

Рыночные торговцы и продавцы - безбожные плуты, лживые наглецы. Вещь, которая стоит один динар, продавать за сто - это гордость их, покупать за сто то, что стоит тысячу, это предел мечтаний их. Честно торговаться значит для них быть нечестным, быть верным своим обещаниям - это для них быть неверным. Они не признают примет конца света, они не верят,

что есть небесные весы правосудия для взвешивания земных деяний. У них отец старается надуть сына, сын - отца, они полагают, что на их удочку попадут и оба ангела-писца.

### **О ремесленниках и мастерах**

Для мастеров и ремесленников правду говорить - великий труд, но зато эти мошенники очень много лгут. Изделия свои они невероятным образом подделывают, своих обещаний они никогда не сдерживают. Говорить правду, что является замечательным качеством людей, для них считается великим недостатком, а ложь, которую люди считают огромным пороком, для них - добрейший поступок.

### **О полиции, стражах и узниках**

Градоначальники, полиция и стражи городов - это защитники и покровители убийц и воров. Темница и узники - это ад и грешники. Стражи - это ангелы истязания, полиция - это повелитель ада, дающий приказания. Преступники сидят в цепях с ярмом на шее. Они похожи на адских грешников.

Темница о темноте сердца воров говорит, в беспокойном сердце заключенных, сидящих там, тревога царит. Там больше страха, чем надежды, для преступника, больше смирения, чем сопротивления, у того, кто нарушил закон. Каждый раз, когда стражи кого-либо из них забирают, у остальных от страха сердца замирают. Очевидцы казни страшные вести несут, вернувшись в темницу, ужасные разговоры ведут. Один рассказывает, что такой-то, когда его вешали, стоял смело, второй говорит, что такой-то, когда ему голову рубили, сидел умело. Один изумлен мужеством казненного, другой восхищен стихами обвиненного. И множество таких ужасных вещей, таких удивительных событий.

Стражник прежде всего преступника поймать стремится, а получив то, что ему нужно, его освободить из темницы стремится. Темница напоминает день Страшного суда, она похожа на кромешный ад. Узников мрачной городской темницы можно сравнить с пленниками любви в их печальной лачуге. Да сохранит нас Бог от всех деяний, которые приводят туда, и от происшествий, которые бросают людей в оковы стыда.

### **О земледелии**

Крестьянин пашет землю, чтобы засеять ее, и в это время он открывает путь к насущному хлебу. Если он благочестив и честен, его вол подобен верблюдице Салиха. Волы крестьянина, словно могучие силачи, смиренно пахут, неторопливо продвигаясь вперед. Во время работы где крестьянин - и они там, он ими управляет, словно Адам.

Благодаря крестьянам благоустроен мир, благодаря им люди могут устраивать пир. Каждое их действие и каждый шаг - причина изобилия и любых благ.

Когда крестьянин добросовестно сеет зерно, Господь Бог позволяет ему собрать урожай в сам семьсот на его гумно. Но пока всходы дадут семена, пока урожай дойдет до гумна, черви и птицы зерном питаются, звери степные им наедаются. Благодаря этому зерну в достатке дом муравьев, благополучно живет стадо диких ослов, голуби страстно воркуют, жаворонки в небе ликут; зарабатывает на хлеб жнец, который зерно жнет, подборщик колосьев этим зерном

живет. Благодаря ему достигает цели прополыщик, получает необходимое кетменщик, нищий бывает сыт и всякий мужчина могуч и силен. Зерном питается путник, благодаря ему достигает цели духовный наставник, работает печь пекаря, процветают дела торговца сеном. Благодаря зерну питаются неимущие, получают в достатке продовольствие странствующие и путешествующие. Благодаря зерну набожный спокойно совершает богослужение, а отшельник может довольствоваться малым. Благодаря ему мешок попрошайки полон кусков хлеба, царская сокровищница - благородных камней и драгоценных металлов.

Уже одно выращивание хлеба крестьянином - такая благодать, а другие благодеяния крестьян просто не описать. Сад его - это рай земной, огород его - это источник духовной пищи. Мы не ошибемся, если каждое дерево его небесным сводом назовем, а плоды его - звездами на нем. Отсюда идут все приправы и уксус неимущих людей, закуски и чистые вина богачей. Различными плодами украшен его сад, и весь город украшен тоже ими.

Такой человек не должен быть лживым и скрягой, не должен притворяться беспомощным беднягой. Он не должен отказываться от уплаты шахской подати и не должен угнетать бедных поденщиков. Тогда его зерна превратятся в жемчужины благополучия, а семена станут звездами величия. Такой крестьянин - это сын Адама, человек настоящий, а вернее - другие его сыновья, а он - Адам, их кормящий.

### **О головорезах и подонках общества**

Головорезы и подонки общества - это просто недоразумение, у них не такие, как у правверных, образ жизни и поведение. У них нет человеческих качеств, все они наглые и дерзкие, все поступки их дикие и зверские. Головорезы, убивающие людей ножами,-это бешеные собаки, а ножи их я сравню с собачьими зубами. Головорез - злой пес, когда он трезв, а когда он пьян, с ним не справятся и сто псов. Многие из них погибают, как дикие животные, от меча смерти, и во время казни они вместо молитвы читают свои особые четверостишия. Они привыкли каждого встречного поносить, как скорпионы, ему раны наносить. У них нет ни разума, ни чести, ни стыда, ни совести. Их дело - неверность и мерзость, их занятие - разврат и подлость. Городские подонки - род ядовитых насекомых, необходимо их остерегаться.

### **О бродягах и скитальцах**

Бродячие скоморохи и цыгане славятся своими ловкими движениями и смешными уловками. Их прыжки говорят о скромности их, их стойка говорит о том, что все для них безразлично. Себялюбия и высокомерия они не знают, они эти свойства с навозом мешают. Подпрыгивая, они бегут от надменности людской, не хвастаясь своим шутовством, они дают людям смеяться над собой. Они не думают о завтрашнем дне, то, что сегодня заработано, все съедают, все, что дают, они берут, а недавших не обижают. Их дом и обитель - это развалины унижения, их стоянка и убежище - это навес смирения. Как только рассветает, муж и жена на заработки отправляются, а сыновья и дочери по разным улицам разбегаются. Всю добычу, заработанную днем, они кладут вечером в одну кучу. Они не ложатся спать, пока не съедают все, что у них есть, и не говорят о том, что завтра будет нечего есть.

На другое утро повторяется все, что было вчера. Если человек сумеет так жить, это тоже неплохо. Выше человеческого высокомерия такое унижение, лучше людской похвальбы такое смирение.

### **О навязчивых нищих**

Попрошайки и нищие - люди без стыда и совести. Они берут своей навязчивостью-днем, ко всему присматриваясь, ходят по дворам, а ночью помогают грабить людей ворами. Когда ты даешь им подавание, они никогда не поблагодарят, когда им что-либо даришь, без всякой признательности они берут все подряд.

Сколько бы они ни ели, как голодной болезнью больной, они не могут наполнить желудок свой; как больного водянкой, нельзя их напоить даже водой. Выдолбленная тыква, в которую такой нищий собирает подавание, похожа на голову наркомана, полную разных необузданных мечтаний, его мешок похож на внутренности лицемерного суфия, полные различных мошеннических замыслов.

Кроме тех, кто оmyвает покойников, никто не заберет у такого нищего медяк, который он носит с собой; монета, которую он закапывает, присваивается только землей. В глазах этих людей горят алчность и жадность, они опустошают их сердца и лишают их удачи.

Среди них есть такие проклятые, которые называют себя скитальцами; нельзя сравнивать даже дьявола, сатану с этими мерзавцами. Нет свойств человека и правоверия у людей таких, свинья и медведь человечнее их. Чтобы отойти от людского мира, они меняют свой вид охотно, надевают вывороченную шубу, чтобы вступить в мир животных.

Всякий нищий, велик ли он или мал, подобно дурным мыслям, чистому сердцу никогда покоя не давал.

### **О сокольников и охотниках**

Среди охотников сокольников - предводитель, он их могучий повелитель. Но у него на руке ловчая птица, из-за которой он днем и ночью мучаться не боится. Он и ночи проводит без сна, спокойная жизнь ему не суждена. Чтобы удовлетворить свою страсть, он связывает ноги птицы невинной и радуется, мучая ее по ночам пыткой невиданной. Он нитку страсти в иголку алчности продевает и глаза этой беспомощной птицы зашивает. Этим он ее к охоте приучает, и она убивать других животных начинает. Днем он по степям и долинам бродит и наконец беспечную дичь находит. Разными хитростями он свою птицу на эту дичь напускает, но она, поймав дичь, опять в его руки попадает. После этого, вырвав у пойманной птицы крылья, он выщипывает у нее перья и с любовью кормит своего хищного ученика. Пролив кровь еще у нескольких таких, он бок им пропарывает и крылья отрывает у них. Затем, приторочив их, он отправляется домой, довольный своей ловчей птицей и самим собой. Чтобы удовлетворить свою злосчастную страсть, он ноги дичи по дороге съедает, а остальную часть на жаркое оставляет.

На другой день он несколько битых птиц своему повелителю подносит и жадно у него за это дары просит.

Все, что он о птицах болтает,- вздор, все его самовосхваления - чушь.

Всему этому худому делу причина - страсть; страсть ведет к тому, что он мучит животных, гуляет, ест жаркое и получает дары у того, кто имеет над ним власть.

### **О супружеской жизни и женщинах**

Жениться - это вечной бедой томиться, неисцелимой болезнью болеть, испытывать иго, которого не одолеть.

Хотя с начала до конца это дело приносит много печали и обид, но у него есть и другая сторона, которая за эти обиды вознаградит. Если найдется достойная супруга, она успокоит и осчастливит своего супруга. Приведет она в порядок дом свой и хозяину дома даст желанный покой.

Сердце будет радоваться, если у нее будет красота, душа будет спокойна, если у нее будет честность и доброта. Если она умна, то она будет мудро действовать тут, в хозяйстве будет порядок, а в доме - уют.

Если мужчине счастье улыбнется и такая пара для него найдется, она в печальную и трудную пору будет ему сочувствовать и помогать, в дни болезни и тягостей не будет отлучаться от него, не позволит ему недомогать. Все жизненные неприятности она будет переносить вместе с ним, избавлять его от тревог, будет терпеть с ним вместе каждое бедствие, которое посылает злой рок. Если он будет грустить, будет печально стонать она, если муж будет хворать, то будет болеть его жена.

Если не очень большой добротой и красотой отличается супруга, если она не видит в своем муже друга, супруг к ней доверия не будет питать, но все же надеждой будет жить, будет с ней учтивым и ласковым. Иногда его трудности будут облегчены, хотя многие нужды его не будут удовлетворены. Такую жену еще можно терпеть, такой муж еще не слишком злосчастен и неудачлив.

Но сохрани Бог от недостойной жены, в которой гнездится порок, такая для дома - злой рок. Если она сварлива, то она сердце будет разрывать, если она будет вести себя непристойно, она душу будет раздражать. Если она злоречива, то она сердцу мужа будет раны наносить, а если она нечестна, мужу бесчестие будет она приносить. Если она пьяница, то в доме будет беспорядок, а если она развратница, то дом придет в упадок. Однако такая женщина, которую я первой описал, за сто лет один раз не рождается, среди ста тысяч женщин один раз не встречается. Если кто-то найдет себе такую, он должен благословить судьбу, нужно поздравить этого богатыря с таким счастьем.

Однако Всевышний Господь эту породу создал с недостатками, он удалил совершенство и честность из их природы. Он сделал этот пол злонравным, превратив многих мужчин в слуг женщин.

Занятие женщин - интриги и коварство, их мечта - обман и вероломство. Они не благословляют Господа Всевышнего за его милости, не благодарят людей за их щедрость. Их вера - это несдержанность, их образ действий - это бессовестность. Самовосхваление - их любимое дело, самодовольством пропитано их тело. Их вера порочна, так как у них нет разума, их разум неполноценен, так как их вера неустойчива. Платье их грязью страсти загрязнено, поведение их мерзостью природы осквернено. Если они трезвые, они опьянены вином невежества, если они нетрезвые, они любят вино и любовников. Они всегда ищут пороки у других, они видят только недостатки в них. Очень искусно они вызывают розни среди людей, строить козни - это для них всего милей. Своими кознями и злословием они невинных людей убивают, ложными доводами они любого с верного пути сбивают. Честности от них ждать нельзя, нечестность - вот их постоянная стезя. Они своим злословием вводят человека в краску, через каждое слово они кого-нибудь проклинают. Красивому мужу, подобному царевичу, они зло причиняют, ему изменяют. А с безобразным любовником, похожим на дьявола, они очень любезны, ласку к нему проявляют. Надев чадру, они дерзким обманом занимаются, а нарядившись, развратничать отправляются. Сеть уловок их подобна паутине, никто не поймет

сути их козней.

В числе таких, как они, и дряхлая старуха, которая свое лицо, похожее на обветшалый бурдюк, красит румянами, на своей трясущейся голове носит пышный султан. Лучше было бы, если бы сорвался утес и с плеч эту голову снес.

Даже дряхлая старуха все равно стремится наряжаться, требует сбрую с инкрустацией даже старая ослица.

Их мужья - это рабочие ослы, их кормящие, беспомощные слуги, а точнее - рабы их настоящие.

Поскольку все люди различны, то и женщины друг от друга тоже весьма отличны. Но их можно разделить на три рода - простых женщин, привилегированных женщин и благородных женщин.

Простые словно животные живут, они только спят, едят и пьют. Краситься и наряжаться - это их богослужение, украшаться и рисоваться - это их моление. Их девиз - правоверия не знать, цель их - своими кознями как можно больше дурной славы приобретать.

Привилегированные женщины дьяволу и сатане подобны, они коварны и злобны. Для них благое намерение - угнетать и зло причинять, для них честное и благочестивое дело - строить козни и изменять. По сравнению с ними злой дух в вероломстве и коварстве немощен, дьявол в проделках и кознях беспомощен. По сравнению с ними ангелы тупы, а черти глупы.

Разорять семьи для них такое же благородное дело, как храм сооружать, проливать кровь невинных людей для них такая же благодать, как мертвых воскрешать. Если кто-либо оказывает им добро, они ему зло причиняют, того, кто им доставляет мед, они ядом отравляют. Они разрушают дом целомудрия и чести, ломают здание благочестия и совести.

Сведущие во многих науках ученые, остроумные и наблюдательные мудрецы написали об их коварстве много книг, можно подумать, что они все подробно описали, однако сами они считают, что еще не высказали всего. Как же мог я в этих нескольких разрозненных словах о них написать - я не мог коснуться и сотой части их деяний.

Благородные совершенно противоположны тем, кого я только что описал. Они правдивы, знают лишь правду, все время вспоминают Господа как языком, так и сердцем. Ученых правоверию они поучают, от их дуновенья великие святые пользу получают. Таких женщин Божьи Посланники - Пророки - восхваляли, считая их сестрами приближенных к ним ангелов. Голову свою они покрывают тканью целомудрия, а свое лицо - шелком женской чести. Да не снимет Господь с такой головы такой платок, пусть не снимет этого покрывала с такого лица злой рок, пусть не осквернит его порок.

### **О лицемерных шейхах**

Хвастовство лицемерного шейха - это позолоченная медь, способная лишь снаружи блестеть. Он благочестив лишь на вид, а изнутри он мошенническими проделками набит. Он наряжается, чтобы приманивать людей, совершает шарлатанские чудеса, чтобы одурманить людей. Чалма его полна стремления к власти, каждый волос у него - развратная мысль. Пестрый халат, которым он покрыт, о пестроте его ухищрений говорит. Он прикрывает пороки своим бурнусом, каждая нить в нем спрядена на прялке лицемерия. Его зубная щетка - это напильник, которым он зубы алчности подтачивает, в чехле расчески спрятаны орудия, которыми он людей обчищает.

Он перебирает четки для отвода глаз, молится дольше всех напоказ. На голову он наматывает огромную чалму, чтобы лучше околпачивать людей, на хвост лисы похож кончик

чалмы, который он старается сделать длинней и длинней. Он не к месту радеет, словно безумный, его вопль - это кудахтанье кур. Другие вокруг него вертятся ураганом, словно пьяные в сборище пьяном.

Неискренно все, что он говорит, преследует корыстные цели все, что он творит. Чудеса, которые он делает, подстроены; все то, что он о чудесах говорит, это вздор. Его пение лишено ритма, он во всем полон притворства. Очень пышна внешность у него, но содержательного нет в нем ничего.

И этот мерзкий человек с таким нарядом ставит себя с благочестивыми людьми рядом. Это стыд и позор.

И все-таки люди приходят к нему, чтобы стать его мюридами, они фанатично и самоотверженно ему служат. Он сохраняет свое влияние мошенничеством, а людей под своей властью держит обманом. От его действий сами черти в смятение приходят, даже проклятые демоны из себя выходят.

### **О кутилах**

Завсегдатай питейного дома - кутила - проводит время за чашей вина без всякого дела. В голове его бродит к вину страсть, он, словно бутылка, может лишь у бокала упасть. Когда он узнает о пиршестве любом, он доставляет туда кувшины с вином и принимает участие в нем.

Чалму чести каждый миг он с головы снять готов, за глоток вина он к ногам виночерпия упасть готов. Он безумен из-за того, что связан с питейным домом, он беден из-за того, что любит бокалы с вином. Когда он из рук виночерпия чашу вина выпивает, он себя мощнее и счастливее Джемшида считает.

Он поклоняется виночерпию, красоте его лица, он падает ниц у ног вина продавца. Пьяницы-балагуры разорвали его рубаху, сердце его разбито любовью к ним. В трактире он подает разбитую чашу и просит в нее налить вина. Он стал на путь позора целиком, не один пьяный избивает его кулаком. Он просит в веселом собрании, чтобы ему у дверей место дали, желая, чтобы его самолюбие растоптали. Он не обременяет свою голову чалмой, не утруждает халатом стан свой.

Но хотя он как личность с землей сравнен, но благодаря своему великодушию он к небесам вознесен. Он не грустит от бедствий времени, не страдает от непосильного бремени. Ни жизнь, ни смерть ему не страшна, между имущим и неимущим разница ему не видна. Его утешение - проливать горькие слезы; словно бутылка, он рад быть похожим на чашу с вином. В питейном доме он и одного мига трезвым не бывает, на мирское добро и зло он не взирает. Он не разбирается в том, что хорошо, а что худо. Можно сказать, что это не человек, а настоящее чудо. Он привык с несправедливостью и с трудной жизнью мириться, цель его - прощения и милости Господа добиться. Он теряется в прахе трактира бытия, надеясь получить вечную жизнь от Господа. Гуляка и неимущий так счастливы, что им могут позавидовать цари.

### **О дервишах-суфиях**

Дервиш - это тот, кто привык со всем мириться, и, даже когда ему очень тяжело на душе, быть добрым и не злиться. Дервиш должен по правильному Пути к Истине идти и показывать себя таким, какой он есть. Чтобы очистить себя от грязи страстей, он должен подвергать себя суровым лишениям, умерщвлять свою плоть, идти по Пути воздержания и достигнуть этим

Путем дворца совершенства.

Никого, кроме Аллаха, не будет замечать всевидящее зрение его. Кроме абсолютного бытия, он не будет видеть ничего. Внутренность его будет соответствовать внешности. Сердце будет совпадать с внешним обликом. Если даже он испортит внешность, чтобы скрыть свой внутренний мир, это не будет помехой духовному совершенству. У дервиша рваный халат - в развалинах находится клад. Совершенный муж плохо одевается - сокровище царя Фаридуна в развалинах скрывается. Действительность мужей содержания - это тайна, действительность людей внешнего облика - это рисовка, в которой содержания не отыщешь даже случайно.

Настоящие мужи свой действительный внутренний мир скрывали и предметом осуждения людей бывали. Они разрушали внешнего вида здание, они возвышали внутреннего мира основание. Они были довольны всем, что посылал им рок, не вызывали их недовольства тяжкие притеснения и людской упрек. Они не ели, не пили, от всего отрекались и ради Господа переживали горе, и кровавыми слезами обливались. Уголок согласия и удовлетворенность - вот их обитель, пустыня лишения и умерщвления плоти - вот их утешитель. Они воспитаны и великодушны, другу и недругу желают только добра.

Кто обладает этими качествами, тот - дервиш.

### **О покаянии**

Настоящее покаяние состоит в том, чтобы понять, насколько плохи дурные деяния, и в себя прийти, с помощью Небесной сойти с дурного пути. Покаяние зеркало сердца грешного человека от пыли ереси очищает, губка молитвы этому зеркалу блеск прибавляет.

Покаяние - это конец тропы бедствий и начало истинной Дороги; оно заключается в том, чтобы от собственного неведения очнуться, от сна человеческой жизни проснуться; свое непристойное поведение понять, стремление к дурным деяниям от себя прогнать; оно заключается в том, чтобы узнать тайну худых дел и понять неверность своих притязаний; покаяние - это от низких поступков смущение, от своих проступков стеснение; покаяние - это осознание черствости природы людей и мерзости прихоти своей; оно заключается в том, чтобы остановить самоволие сердца и прекратить своеволие души; это - пора спасения Небесного, отказ от наслаждения телесного.

Эта блестящая жемчужина не каждому злосчастному достается, пользоваться этим факелом помощи Всемогущего Путеводителя не каждому удастся. Когда человек с благородной природой с правильного пути сбивается, когда человек с благочестивым естеством забывается, им овладевает странное состояние, причиной которого является жестокая страсть. Затем на него нисходит Небесная помощь, и он приходит в себя. После этого жизнь его тяготит, его убивает стыд. Он воздерживается от грешных дел и просит прощения, молит грехов прежних отпущения. Он свои ошибки исправляет и на правильный путь вступает.

Этот этап - первая удача суфия, первый привал во время Путешествия к цели. Этого счастья человек сам по себе никак не добьется, "это - милость Аллаха, которую Он посылает тому, кому хочет". Каждый счастливец тем или иным путем становится таким сведущим, каждый удачник как-то достигает этого счастья.

### **Рассказ о раскаявшемся грешнике**

Воплощение Небесного искусства, да освятит Всевышний его усыпальницу, Абдуллах

Мубарак свое покаяние и Путь Истины начал так. Он был в периликую красавицу влюблен и кличкой "безумец" от людей наделен. Прелесть лукавой красавицы его пленила, и разум его ушел из владений сердца.

Однажды в зимнюю ночь он свою возлюбленную у ее ограды ожидал и, мечтая о свидании с ней, ничего не чувствовал и не ощущал, хотя туча посылала с неб"а на землю снег густой, и от этого мускус ночи смешивался с камфарой, снежная буря была похожа на набег войска любви на страну сердца, а лист дерева, замерзший от сильной стужи, напоминал безмолвные языки влюбленных.

Но Мубарак от жара любви не чувствовал ничего, снег и стужа не действовали на неприкрытое тело его. Он простоял до тех пор, пока петух, призывая проснуться, не прокричал, пока муэдзин к утренней молитве не призвал. Когда он услышал муэдзина глас, он подумал, что начинается вечерний намаз. Но когда показалась заря и небо прояснилось, его сердце стало тревожиться, словно в нем солнце появилось. Утренний луч душу его осветил, Вдохновитель истины его посетил.

После того как он пришел в себя, он обратился сам к себе: "О ты, несчастный сын Мубарака усердного, неблагодарный мерзкий раб Бога милосердного, когда имам во время вечернего намаза большую суру читает, в голову твою грязные мысли приходят, а скука душу терзает. Но ради своей злосчастной страсти, ради прихоти своей злой природы ты безумно бродишь, утреннюю зарю не отличая от вечерней, длинную ночь холодной зимы без сна проводишь".

Сердце его от испуга в груди замерло, душа от стыда стала выходить из тела. Но Небо оказало милость, раскаяние в душе его явилось, он стал себя лишениям подвергать и смог в Мекке шейхом шейхов стать. Да поставит Господь Всемогуший на этот верный путь любого, пусть всем Он пошлет счастье покаяния такого.

### О подвижничестве

Подвижничество - это всех мирских благ забвение, от всех страстей отречение; это значит вырвать из сердца мечту о богатстве и чинах, разбить кумир преклонения и почета в прах; это значит - с надеждой лишениям себя подвергать, все притязания прихоти своей забывать; это значит - по дороге закона мужественно идти, с огромной любовью следовать по истинному Пути; это значит не отбивать напоказ земной поклон, мысли о таком богослужении выбросить из головы вон; это значит зрение от взгляда на человека другого пола уберечь, язык от непристойных слов устеречь; это значит заткнуть уши для разговоров людских, удерживать руки от недозволенных дел мирских; это значит не становиться на путь посещения людей, не выражать мысли, выражаемые людьми; это значит запечатать постом рот и не есть ничего из того, что желанно человеку; это значит камфарой отчаяния заставить себя не делать того, что вызывает влечение к другому полу; это значит есть возможно меньше, соблюдать чистоту пищи как можно больше; это значит все время уединяться, с людьми не общаться; это значит по ночам молиться постоянно, повторять Господне имя неустанно.

Когда у подвижника ступень начинается, его природа светом лишений от грязи страстей очищается. Свет познания его сердце озаряет, сияние этого света ему радость доставляет. Начинают приносить плоды его моления, начинают приводить к благим последствиям его лишения, а сам он час за часом все горячее за дело берется, миг за мигом крепче бьется.

Он опорожняет чаши благодати, но не напивается, осушает бокалы восторга, но не насыщается. О Боже, удостой этой чаши тех, кто жаждет таких глотков, утоли жажду просохших на этом пути ртов. Господи, ведь Ты щедрый и милостивый.

### Рассказ о подвижнике Шамс ад-Дине

Предводитель мужей истины мавлана Шамс ад-Дин, который жил в одном из сел вилайета Джем, в течение тридцати лет лишал себя всех мирских благ. По ночам он молился, а днем он постился. Он все время в уголке комнатки при мечети проживал, выходил оттуда лишь тогда, когда омовение совершал. Он ничего не принимал от людей, вырывал по очереди один зуб за другим, в течение тридцати лет у него под боком была одна циновка, а под головой один кирпич.

Покойный Кичик Мирза, проходя через этот вилайет, услышал об этом почтенном человеке и зашел его навестить. Когда он вошел в эту мечеть, мавлана сидел в поношенном халате и в старой шапке, по лицу его нельзя было сказать, что он в чем-то нуждается. Мирза растрогался и преподнес ему пригоршню монет, но мавлана отказался взять их и произнес следующие слова: "Поскольку я привык жить так, я ни в чем не нуждаюсь. Если я ради вас эти деньги возьму, скажите мне, что я буду с ними делать и куда девать? Мне хватает небольшой доли тех средств, что идут на одного вашего слугу. Я вам очень благодарен, но будьте любезны, извините меня!"

Кичик Мирза ничего не мог сказать, заплакал, сделал земной поклон и ушел. Он сам-да будет над ним милость Бога - мне об этом рассказывал.

Через некоторое время я, ничтожный бедняк, тоже имел честь посетить мавлану и быть свидетелем того, что его поведение соответствует тому, что о нем рассказывают, и даже превосходит эти рассказы. Да наделит Господь Всевышний и всех нуждающихся и желающих того благоуханием этого цветника и ароматом его пахучих трав.

### Об уповании

Упование - это удаление всех средств на Пути, ведущем к Истине, это снятие завесы причин; это означает - отказаться от посредства причин и обратиться к беспричинной первопричине.

В могущественных руках судьбы причина - это сгнившая нить, перед сиянием факела рока блекнет искра средства. Мужички упования, которые по Пути Истины к цели идут, дорожного продовольствия с щедрого стола Господа ждут. Те, которые обладают совершенным упованием, питаются с небесных столов, они пьют из чаши милости Господа, и их одеяние выдается из казны небесных даров.

Хотя плавание на корабле является причиной, позволяющей нам пересечь море, есть люди, которые, не замочив ног, могут ходить по воде; хотя верховые животные считаются средством, с помощью которого можно пересечь пустыню, есть такие люди, которые могут пешком обойти весь свет. Никто другой не сможет съесть пищу, являющуюся твоим уделом, а ты не сможешь съесть то кушанье, которое дано в удел другому. Твой хлеб насущный будет принадлежать тебе, а другой свою долю возьмет себе. Если даже вы не хотите этого, судьба вам доставит, если вы даже не желаете есть, она вас заставит. Те, кто постиг это, не трудятся для того, чтобы добыть себе пропитание, они не сеют хлеб, чтобы достигнуть благосостояния. Из-за несовершенства упования люди, чтобы добыть хлеб насущный, занимаются ремеслом, из-за неполного понимания Истины они зарабатывают на свою жизнь трудом. Не думает о пропитании тот, кто постиг, что кормит его сам Господь, не выражает недовольства своей долей тот, кто знает, что доли распределяет сам Господь. Разве тебе не доставит пищу Тот, Кто кормит птиц и зверей,

разве тебя не наделит Тот, у Кого получают долю кузнечик и муравей? Тот, кто желает предназначенную Небом долю свою повысить трудом, тот пытается нить дождя завязать узлом, тот, кто старается своими усилиями изменить предписанную Небом судьбу, тот хочет по земле плавать на корабле. Так поступают те, сердце которых светом первопричины не просвещено, духовное зрение которых не прозрело от солнца Истины. Мужья упования отказались от всех причин и следствий и пошли по пути упования на Аллаха. Они знают, что Господь хлеб насыщенный доставляет и заставляет его есть. Они убрали с дороги грабителей - сомнения и нерешительность - и путем упования достигли Каабы цели.

Рассказ об уповании святых паломников

Шейх Ибрагим и один из его мюридов - да будут святы их усыпальницы - пошли пешком по пути упования, в Каабу. Его светлость шейх спросил у своего мюрида, нет ли у него чего-либо с собой. Мюрид шейху ответил, что он вышел на путь упования и при нем нет ничего. После того как они прошли несколько шагов, шейх еще раз попросил:

-Ты лучше посмотри и выброси то лишнее, что у тебя есть, а то у меня что-то ноги тяжело идут.

Мюрид сказал, что при нем есть несколько запасных шнурков для обуви, которые он взял с собой на случай, если те шнурки, которые он продел в обувь, порвутся во время путешествия. Шейх спросил:

- Но сейчас ведь у тебя шнурки целые, пока они не рвутся?

Мюрид ответил:

- Да.

Шейх сказал:

-В таком случае выброси все лишние шнурки.

Мюрид потом рассказывал: "Я не мог отказаться и против воли выбросил их и пошел дальше. Вдруг на пути у меня порвался шнурок, я нагнулся, чтобы вытянуть его, а затем упрекнуть шейха, но тут я увидел на земле целый шнурок. Я удивился, продел его в свою обувь и догнал шейха. Когда у меня появлялась нужда в новом шнурке, я его каждый раз таким образом находил. И так мое упование достигло совершенства".

Мужья упования путешествие к Истине вот таким путем совершают, на всякие средства они внимания не обращают.

## О довольстве малым

Довольство малым - это значит в достаточном для молитвы количестве пищу принимать и больше того ни о чем не мечтать; это значит, обедняя себя, страсть подавлять, путем лишений похоть ослаблять. Довольство малым - это родник, вода в котором не иссякает, сколько бы ее ни брали; это казна, в которой монеты не кончаются, сколько бы их не раздавали; это нива, на которой растения чести и величия растут, это дерево, ветви которого плоды независимости и почта дают.

Довольство малым радует душу людей, оно проясняет зрение очей. Черствый хлеб довольствующегося малым дервиша лучше пышного стола царя жадного, постная похлебка независимого, неимущего лучше жирного блюда богача - зависимого, хотя и нарядного.

Царь тот, кто дает, но не берет, нищий тот, кто берет, но не дает. Тот, кто довольствоваться малым привыкает, отстает от порочных привычек, общих для царя и для нищего. Хотя его дом жизненных средств и будет тесным, он имеет много преимуществ. Довольство малым - это крепость, в которой ты будешь спасен от злодеяния страстей, это горная вершина, на которой

ты не будешь зависеть от врагов и друзей; это скромность, результатом которой является гордость, это нужда, которая приводит к свободе от нужды, это семена, урожаем которых является имущество, это дерево, плодом которого является могущество; это горькое вино, которое приносит веселье, это трудная дорога, приводящая к радости.

Довольство малым приносит много наслаждений, а жадность приносит много бедствий и унижений. Жадное естество бывает у подлых людей, ему присущи низость и нищенство. Действия жадного приносят ему унижение, дела его приносят ему неуважение. Когда в природе человека видна алчность, он не нравится другим людям. Это - восход подлости и мерзости, закат гуманности и человечности.

Алчность - это пожар, сжигающий дом совести, буря, раскидывающая по ветру гумно чести, тушащая светоч мудрости. Человек, больной стяжательством,- это то же самое, что человек, который любит жадно есть. Стяжательство - это свойство подлых людей, жадность к пище - свойство зверей.

Довольство малым-это такая драгоценность, которая спасает людей от этих двух бедствий и избавляет от их последствий. Два вида этой подлой природы похожи на уродливых близнецов. Они хуже один другого, оба они хуже всего дурного. Один подл, другой мерзок, оба они по существу низки. Проповедник истины - да благословит его Аллах и приветствует - указывал, что довольствующийся малым - человек почтенный, а алчный - подлец.

### **Рассказ о шейхе, который довольствовался малым**

Обличающий божественные тайны шейх Шах-Зийаратга-хи - да освятит Господь его усыпальницу - решил пойти по пути довольства малым и поселился в селении Зийарат-гах. Он не брал подаяний и подношений людей, отказывался от даров могучих царей. Он работал на своей небольшой наследственной усадьбе, сеял хлеб и сажал деревья. Своими золотыми руками он свои нивы поливал, ненужные ветви со своих деревьев срезал. Таким путем, довольствуясь малым, он жил и одному Богу служил.

В силу предписания "Будет почитаться тот, кто довольствуется малым" он дошел до такого положения, что властвующие султаны, ученые и сведущие шейхи из столичного города Герата приходили за несколько верст на поклон к этому великому человеку, целовали прах его порога и этим самым поднимали голову своей гордости к небосводу. Все, что попадало в их руки из хлеба его посева или из плодов его сада, они, бережно храня, относили в город своим женам и детям; те, кто ел эти плоды, надеялись на спасение в загробной жизни. Плоды довольства не могут быть более совершенными, благоухание пахучих трав цветника радости не может быть приятней.

### **О терпении**

Терпение - это отказ от жизненных благ и телесных наслаждений; это означает трудностями богослужения сковывать страсть, стойко сносить все лишения и не пасть; это означает переносить все трудности Пути к Истине, вынести все слышанное и виденное, как бы оно ни было горько.

Терпение горько, но сладость - его последствия, это трудное дело, но оно отвращает бедствия. Нет такого неудачника, который не достиг бы удачи, когда по пути терпения пошел, нет такого несчастного, который бы благодаря терпению счастья не нашел.

Оно - ключ к утешению, путь к решению задач. Оно - спутник докучный, который до цели доведет; друг скучный, который к желаемому приведет; лошадь-тяжеловес, которая до места довезет; медленный мул, который к убежищу придет.

Оно похоже на нравоучителя, который огорчает человека словами неприятными, но для него полезными, походит на врача, который мучит больного долгим лечением, но его излечивает. Влюбленные о нем не желают даже слышать, но оно приводит к свиданию; томящиеся в разлуке не хотят даже вспоминать о нем, но оно возвращает возлюбленную.

Соловей души не знает, что делать в клетке терпения - молчать, петь или кричать; попугай сердца не знает, что делать - затаиться, рыдать или стонать. В степи терпенья есть и покой, и волнение; в его долине есть и медленное, и стремительное движение. Оно не обращает внимания на влюбленного, хотя он от разлуки умирает, ему безразлично, если даже он в огне страсти сгорает.

Терпение темно и долго, словно ночь разлуки, но оно приносит час утреннего свиданья, оно трудно и далеко, как путь паломничества, но приводит к Каабе счастья. Каждый невольник, лишенный терпенья, в конце концов жертвует собой, каждый надеющийся, не имеющий терпенья, в конце концов прощается с мечтой. Оно для влюбленных является болезнью мучительной, а для больных - отравой губительной. Трудность терпенья и здорового человека ослабляет, мученье, связанное с терпением, его чувство отравляет. Терпенье душе неприятности приносит, оно от сердца большого мужества просит. Путь к нему состоит из тьмы и бедствия, но тот, кто идет по этому пути, словно Хызр, находит живую воду впоследствии.

Пророк Иов - один из тех, кто носил груз трудностей Терпенья, посланник Мухаммед - один из тех, кто выдерживал тяжесть его бремени.

### **Рассказ о терпении влюбленного**

Некий обессиленный от любви к розоволанитной красавице страдал, за это он был обвинен и в тюрьму попал. Он многообразным пыткам подвергался, но в своей любви не признался. Наконец, однажды стражи вытащили его из темницы, притащили связанного на площадь, бросили на землю и стали его бить так сильно, что поломали охапку палок. Он был изранен от головы до ног, на нем не было ни одного живого места. От ударов растрескалось его тело, от крови площадь покраснела. И все же он рта не открывал, храня тайну в своей душе.

Устав его пытать, его оттащили в сторону и решили дать ему свободу - иначе и нельзя было поступить по совести. Тогда он выплюнул изо рта искусанную монету. Когда палачи удалились от него, к нему подошли люди, чтобы узнать, в чем дело. Он рассказал следующее: когда его подвергали пыткам, при этом присутствовала его возлюбленная, смотревшая на него. Когда он под ударами лежал, он во рту монету держал. Если боль становилась невыносимой, он кусал эту монету и таким образом искусал ее всю. Он знал, что возлюбленная смотрит на него, и доказал ей свое терпение и мужество. Когда она все это поняла, она к нему подошла и его на ноги подняла. Нежными словами она словно пролила бальзам на его раны; после того как она к нему села, от ее сладкогласной речи ожило его безжизненное тело.

Ему досталось такое благо, о котором он даже не мечтал, он достиг такого счастья, о котором раньше и думать бы не стал.

Все это было следствием терпения и страдания, плодом выносливости и испытания.

### **О приветливости и вежливости**

Приветливость любовь людей к приветливому человеку порождает, в отношении его у всех чувство дружбы возбуждает. Она раскрывает розы близости в цветнике дружбы, украшает пир сочувствия и привязанности этими розами. Она вынуждает гордого врага смягчиться и пробуждает в сердце злого недруга чувство человечности. Постоянная приветливость вызывает стыд у бесстыдного соперника и мешает бессовестному врагу совершать злые деяния.

Хотя приветливость украшает всех людей, когда приветливы могущественные и имущие, особенно много прелести в ней. Она хороша для всего человеческого рода. Но когда старшие приветливы по отношению к младшим, это приятнее для народа. Приветливостью без расточительства можно людям угождать, не давая даров, от человека всего доброго ждать.

Вежливость старших заставляет младших их благословлять, и это благословение позволяет им жизненные блага доставлять. В силу вежливости старшие по отношению к младшим сочувствие питают, и от этого чувства они никогда не отвыкают. Благодаря вежливости малыши взрослыми кажутся - такими их делает их поведение. Вежливость от неуважения к людям отучает, человека от насмешек и издевательства спасает. Она воспитывает в природе человека человечность, как следствие вежливости в естестве людей появляется человеколюбие.

Если вежливость приносит столько плодов младшим, то старшим она приносит их в несколько раз больше. Вежливость дает любви красоту, по руслу вежливости люди приходят к дружбе. Вежливость и приветливость зеркало дружбы очищают, с двух сторон его освещают. Мужья вежливости и приветливости возбуждают в людях по отношению к себе уважение и почет - тот, кто сеет такие семена, и урожай такой жнет.

Эти качества являются добрым началом для отношений между людьми; когда они крепки, бывают прочны и отношения между любящими. Если обе стороны совершенны в нравственном отношении, то в ответ на вежливость и приветливость они также проявляют по отношению друг к другу уважение. Как прекрасно с такими друзьями сидеть, с такими приятелями дружбу иметь! Как хороши такие люди, любящие любовь и дружбу, почитающие единство и взаимное уважение!

Человек достигает мирских благ, когда он проявляет эти качества ради чистоты дружбы, он может надеяться на загробную благодать, если он проявляет их для удовлетворения воли Неба. Если он это делает ради Бога, то счастье ему будет улыбаться, если он так поступает из-за своего дружелюбия и нравственности, он от удач будет задыхаться.

Такого благоприятного положения достоин и достигает его лишь тот, кто имеет врожденное сочувствие к скромности и оказывает ей почет. Но недостойны его себялюбец горделивый и неуч нерадивый.

### **Рассказ о награде за вежливость**

Собиратели удивительных вестей, сказители диковинных новостей рассказывают так: однажды во время охотничьей суматохи, когда охотники верхом скакали и по дичи стреляли, шахская жемчужина из пышной короны Хосрова Парвиза на землю упала, и из-за царившей суеты никто не заметил, когда она пропала. Когда все с охоты вернулись, о происшедшем узнали и через глашатаев искать эту редкую жемчужину всех людей послали. Поскольку это украшение венца стоило дани целой страны, то была обещана большая награда. Люди в степи жемчужину искали и о награде мечтали.

Были два путника, один из которых был неуч, а другой - просвещенный. Неуч был полон самодовольства из-за своего невежества, а второй освещен светом приветливости и вежливости.

Первого звали Мудбир-странник, а второго - Мук-биль-избранник.

Случайно в это время они по той же степи в город шли, а навстречу им вышли люди, искавшие жемчужину в пыли. Когда предводитель этих людей к ним подошел, Мудбир из-за своей надменности прошел мимо, не глядя на него. Но Мук-биль вежливо поступил и, приветствуя предводителя, голову наклонил. И вдруг под ногами он жемчужину увидал, поднял ее, поцеловал и предводителю дал. Предводитель, который также и хранителем обещанной награды был, привел Мукби-ля во дворец и Хосрову Парвизу сообщил обо всем, что произошло. Хосров был очень доволен и рад, он дал Мукбиллю немало наград.

Муцбир из-за своего высокомерия истопником банной печи стал, а Мукбиль благодаря вежливости и приветливости жемчужину цели достал.

### **О прославлении Бога**

Прославление Бога в том, чтобы сердцем Истину вспоминать и языком ее прославлять. Некоторые говорят, что язык должен воздерживаться от этого дела, лишь сердце должно славить Истину смело. Прославление Бога значит, что нужно сердце Истиной заполнять и от всех других мыслей освобождать. Суть зикра состоит в удалении от всего тленного и в сближении с Создателем нашего мира брэнного. Прославление состоит в том, чтобы, кроме Бога, все забывать, только Им свое сердце утешать.

На конечной стадии прославляющий целиком исчезает в Прославляемом, он не может даже звука произнести, даже слово сказать. Чтобы достигнуть этого святилища, нужно от всех чаяний отказаться, отречься от бытия, не-бытия, от сущего и не сущего; не думать о существующем и несуществующем - ни о чем, идти к основной цели единственным путем.

Если не отрешиться от самого себя и от всего того, что не есть Истина, этой возлюбленной нам не познать, если не отказаться от всего сущего и не сущего, этой живой воды нам не достать.

Тот, кто ныряет в это море, не должен рта открывать, если хочет жемчуг цели достать. Тот, кто ищет путь к этому святилищу, должен безмолвствовать, если он хочет хранителем его стать. Тому, кто не умеет хранить тайну царя, голову срубают, мечом казни дерево его жизни от корня отделяют. Человек выдает тайну царя от бессилия сердца своего и от сильного воздействия этого вина на него.

### **Рассказ о скрытом смысле**

Приближенный Всевышнего Творца ходжа Абдуллах Ан-сари - да будет свята его усыпальница - сказал: "То, что говорил Мансур, я тоже говорил, но он говорил об этом открыто, а я иносказательно. Я, благодаря тому, что скрыл тайну, счастье свое нашел, а он за то, что выдал тайну, на виселицу пошел. Он в то время был незрелым, и вот не был своевременным его разговор на этот счет. Слушавший отверг его и обрек его тому, что произошло. А я о том же говорю, отстаиваю свои слова и все доказываю. Мне никто не может возразить и не возражает. Хотя одинаково содержание моих слов, но внешний вид у них не таков".

Приверженцы внешности на внешность внимание обращают, мужи содержания из содержания пользу извлекают. О Боже, просвети темные сердца сбившихся с пути прахом ног этих сведущих людей, проясни ослабевшее зрение их очей.

## **О внимании**

Внимание - это означает внешней Истине внимать и к ней обращаться, порвать нить связи с людьми и к ней привязаться; это отказ от всех чаяний, которые внимание от Истины отвлекают и ко всему другому, кроме Аллаха, приближают.

Подвижник не должен никуда свой взор направлять и свое решение отрицательное или положительное изъяснять даже тогда, когда его достоянием будет благоденствие мирское и небесное, положение святого или даже пророка.

Если прилетит стрела, он не должен жмурить глаза, а если она повредит один глаз, второй он должен раскрыть еще шире.

Если во время созерцания Истины на него будут падать камни, он не должен прятать голову или чем-то загораживать ее. Если направится на него свирепый лев, его, словно муравья, не должен бояться он; он должен смотреть, как на муху, если появится разъяренный слон. Поток несчастья, словно капля, не должен внимание его привлекать, буря бедствий не должна пошевелить даже волосок на его голове.

Вероломное небо со своими звездами для него - усеянный золотыми брызгами голубой листок, молния событий для него - унесенный ветром желтый лепесток. Яркое солнце для него - малая частица, полноводное море - ничтожная капля.

Ничем нельзя внимание его отвлечь, нельзя погасить огонь его созерцания, если на него хлынут потоки.

Эта стадия подвижника доказывает его верность и показывает его искренность; она признак того, что он искренний влюбленный, чистой душой плененный; неоспоримое доказательство того, что его страсть бесконечна, веское свидетельство того, что его любовь безупречна.

## **Рассказ о судьбе влюбленного**

Сердце бедного истопника согрел жар любви к солнцеподобной царевне, от этого жара кровь его вскипела, душа его стремилась выйти из тела. Достояние разума он выпустил из рук, сильная страсть безумным его сделала вдруг. Дети избивали его камнями, гнали его с одной улицы на другую. А он имя царевны призывал - этим он сердце свое утешал. Когда ему надоедали камни детей, он приходил к печи своей.

Слух о любви безумного истопника прошел по городу, достиг и ушей царевны. Поскольку искренняя любовь обладает волшебной силой, она тронула ее сердце, и у нее появилось желание увидеть своего безумного влюбленного.

Царевна выехала на прогулку верхом и направилась к истопнику на коне своем. Когда несчастный истопник узнал об этом счастье, он сосредоточил на ней все свое внимание и вперил в нее взгляд, пока не потерял сознание. Он весь был охвачен огнем и созерцал, не видя. Люди не успели прийти к нему на помощь, а жизнь от него уже ушла. Царевна, причина его смерти, по своему безумному влюбленному плакала и тужила - сама его убила и сама же траур носила.

## **Об удовлетворенности**

Удовлетворенность - это означает отказаться от своих желаний и самоудовлетворения;

выпить чашу удовлетворенности всевышней Истиной; это значит сердце похоронить, ради удовлетворения истинного Возлюбленного жить.

Эта стадия является высочайшей стадией, наивысшей степенью подвижника, потому что вначале, когда он находится в низшей униженной стадии, его удовлетворенность ничтожна. Но когда он самоудовлетворение в огне уничтожения полностью сжигает и, действуя ради удовлетворения всевышней Истины, ввысь себя поднимает, он себя от грязи того, что не есть Бог, очищает и божественные качества приобретает.

На этой чудесной стадии подвижник в картинной галерее не отличает портрет китайца от портрета правоверного, ибо он все считает творениями Всевышнего Художника и все полагает уместным на своем месте. У него уже не столько радости от райского сада, он не так уж печалится от огня ада. Он достоинства Моисея не восхваляет, деяния фараона не осуждает. Между мудрецом Авраамом и проклятым Намрудом он не видит разницы, для него они словно близнецы.

Если в саду миротворения в его ноги будут вонзаться шипы или на его голову будут сыпаться цветы, то он, поскольку все это происходит по воле и повелению Всемогущего Садовника, не должен беречь ноги от шипов, не должен прятать голову от цветов. Ради удовольствия Возлюбленного он должен душу отдать, если Он потребует и жизнь, он и ее должен с удовольствием вручить и судьбу за это благословить. Он должен жить ради Него и умереть, если в этом суть удовлетворенности. Он должен видеть свою удовлетворенность в удовлетворении Истины, ради нее отказаться от собственных желаний и жертвовать собой. Если Истина будет милостива с ним, она должна быть любимой его, если она будет строга с ним, он все равно должен ее любить. Он должен воспринимать как лечение, если даже она наносит ему рану, он должен быть рад, когда она накладывает повязку на рану в его груди.

### **Рассказ о том, что халиф Али писал об удовлетворенности**

Жемчуг моря святости, звезда неба верного пути, победоносный лев Божий, эмир правоверных Али сын Абу Талиба - да будет Господь им доволен - о стадии удовлетворенности писал и о подвижнике, наделенном качествами удовлетворенности, пером просвещения рассказал. Он высказывает такую мысль: когда удовлетворенность подвижника совершенна и соответствует удовлетворенности небесной, если его попросят подставить левую глазницу под косяк двери, он не должен о своем положении забывать и в знак чрезмерной преданности правую глазницу для этого дела отдавать. Если он поступит так, то его самоволие не приведет к удовлетворенности.

Почему тот, кто пребывает в стадии удовлетворенности, ради повиновения теряет все свое, должен считать правый глаз почтенным, а левый ничтожным? Удовлетворенность требует поступать точно по велению.

Такая сладкая ягода в саду святости бывает, тот приятный плод на древе истины поспевает.

### **О любви**

Любовь - это сияющее светило, от которого исходит ясность и свет людских очей, блестящий жемчуг, дарящий красоту и ценность венцам людей; это восходящее солнце, которое сердце, заросшее колючим кустарником печали, в цветник обращает, светящаяся луна, которая темную опочивальню души освещает; это обширное море, каждый водоворот которого топит

сотни кораблей разума и просветления, высокая гора, каждый камень которой сносит голову благочестия и праведного служения; это жгучее пламя, в котором пылают сердца, сверкающая молния, от которой души страдают без конца; это кровожадный дракон, высасывающий кровь людей, словно вампир, грозный царь, разрушающий весь мир. Тот не напьется кровью, сколько бы ни пил, этот не довольствуется кровью, сколько бы ни лил.

Любовь - это удар молнии, сжигающий гумно разума и веры, буря, разносящая по миру его пепел. Для нее одинаковы нищия и шах, она благочестивого и развратного обращает в прах.

Она в душе влюбленного страсть к возлюбленной вызывает, одним сиянием своим его душу отнимает.

Влюбленный - пленник такого несчастья, жертва такого ненастья. Он утопает от тайфуна в море том, его убивает своим ударом этот гром. Он томится под властью вероломного чудовища, он теряет разум от дьявольского зрелища. Этой смутой он пленен, этим палачом он обольщен. Он - мученик такого кровопийцы, он - жертва такого убийцы.

Фархад был одним из невольников горы любви высокой, Маджнун был одним из пленников пустыни безумия жестокой. Мотылек - один из безумно влюбленных в светильник ночей, один из страстно влюбленных в розу - безумный соловей.

Одним из испытавших жар любви является Хосров, поэт чудесный, одним из прославленных в питейном доме любви является Джамии, всем известный,- да будет им пухом земля, да удостоит Аллах нас идти по их путям, да направит нас по их стопам.

Вышеописанная любовь и вышеупомянутые влюбленные существуют благодаря возлюбленной, они всегда находятся в вышеуказанном состоянии и обладают вышеизложенными качествами.

Сущность их возлюбленной - красота, и изречение: "Поистине Аллах прекрасен и любит Он красоту" говорит об этом. Любовь, несмотря на наличие в ней почета и величия, воли и самостоятельности, является немощным слугой и беспомощным рабом при великолепном дворе царства красоты.

Когда султанша красоты выходит из-за задернутой завесы своей и когда загорается блеск ее появления, он разбивает стекла окон очей влюбленного, приводит их в бездействие, словно глаза оленя изумленного, а затем бесстрашный чародей любви через эти окна забирается в дом сердца; от его разрушений в этом доме начинается расстройство разума и рассудка.

Неизвестно, как жертвы этого тирана, посланного султаншей красоты, будут его гнет терпеть, под его тяжелым бременем какое состояние они будут иметь.

Несмотря на это, пленники этого царства, страдающие и обездоленные люди этого государства, вином этой красоты до потери сознания упиваются, от ее созерцания поражаются и изумляются, в нее страстно влюбляются, ею пленяются.

Когда эта султанша, захватив эту страну и пленив быстрым набегом ее жителей, уходит из сада сияния в свое тайное святилище, когда этот свет заходит за завесу тьмы, когда солнце красоты скрывается за черными тучами, обездоленный и плененный народ этой страны, так как его лицемерие прекращается, а он желает его продолжения, такой шум и суматоху поднимает, что можно подумать, будто день воскресения наступает. Народ печалится, горюет, поднимает вопли, словно во время страшного суда, крики и вопли достигают небосвода тогда. Это такое состояние, трудности которого нельзя пересказать, бедствия которого нельзя описать, его не поймет тот, кто сам его не переживал, и не поверит тот, кто сам очевидцем этого не бывал. Все это и называется разлукой и расставанием.

Имеются три вида любви, которые делятся на несколько степеней. Первый вид - это обычная любовь, распространенная среди простого люда. О ней говорят: "Такой-то влюбился в такую-то".

В наивысшей степени этого вида любви целью является законный брак, общий и традиционный для всего человечества обычай. Что касается низшей степени, то на этой степени могут возникнуть смятения и волнения, беспорядки и неприятности, о которых неудобно упоминать и неприлично писать.

Второй вид - это любовь избранных, которая бывает у особых людей. Это означает - невинным взором невинных очей невинный лик созерцать, под действием этого невинного лика невинное сердце возбуждать и путем этого невинного созерцания наслаждаться невинной красотой истинного возлюбленного.

Одним из прежних стихотворцев, невинной любовью плененных, поэтов, писавших поэмы о страстно влюбленных, является Эмир Хосров Делийский, лев леса поэзии, саламандра огня храма любовных несчастий, непорочный путник долины наслаждения и страсти. Его непорочные речения, блестящие и содержательные стихотворения вызвали смятение среди влюбленных и подняли вопль на собрании людей, восторгом плененных.

Еще одним из бесподобных, невиданных и редких в любви людей, обладателем невинной речи и невинных очей, гордостью нации и веры является шейх Ираки, который наделен качествами подлинного влюбленного и которым сочинены произведения безупречного содержания и формы.

Из последующих следует упомянуть невинного игрока любви, который, делая один только ход, попадает сразу в два мира, поверенного тайн гуляк, опьяненных вином Истины в питейном доме любви, солнце нации и веры ходжу Хафиза Ширазского, а также вождя непорочных влюбленных, одним огненным вздохом сжигающего этот свет и тот, шейх-уль-исла-ма, совершающего на небесное царство поход, его светлость наставника - нами почитаемого - своей нации и веры Абд Ар Рахмана Джами, да будет ему земля пухом.

Хотя их достоинства и выше чисто поэтических, но они и поэзией всех жанров Вселенную пленяли, любовным огнем своих стихов весь мир сжигали, от каждого их бейта душа и сердце мужей любовью пылали.

Есть и еще люди, отведавшие вина любви из чаши этого властелина, шедшие по указанному им пути, стихи которых о любви и страсти согревали сердца тюрок и поднимали смятение среди сартов.

Цель их в этом творчестве и в этой поэзии - выражение своей любви, жалобы на пламя страсти и ее последствия и гордые высказывания о страданиях, причиняемых молнией любовных бедствий.

Мир любви отличается беспомощным состоянием влюбленного и великой красотой возлюбленной. Каждый влюбленный странными мыслями живет; он переживает удивительное состояние, испытывает чудесные переживания и губительные муки. Он в словах выражает все, что его поражает: беспредельность красоты возлюбленной, ее нежность, чрезмерность ее лукавства и гордости и другие ее качества; силу своей любви и страсти, бесконечность огорчений, свои мольбы и тому подобные переживания; есть еще трудные обстоятельства, имеющие отношение к обеим сторонам. Хотя о них сочинялось много книг и писалось много сочинений, но нам не представляется возможным полностью их описать, перо не в силах о них как следует рассказать.

Жизнь на мирском базаре благодаря любви в полном разгаре. Безжизненное тело - человеческая речь, когда любви нет; луг без цветов, без пахучих трав - людские слова и выражения, когда погас ее свет. Свеча без сияния - речь, в которой нет поэтического дара, скучное общество - поэзия, в которой нет любовного жара. Кроме любви все - пустая сказка. Настоящие слова говорят про любовь: это - суть жизни и ее кровь.

### **Рассказ о любви Медждуна**

Огонь любви стал душу Медждуна согревать, и его пламя начало в его ослабевшем теле жар поднимать. Всеми средствами пытались его лечить, но не смогли понизить жар. Когда больной стал мучиться в предсмертных муках, один из друзей пошел к Лайли, чтобы известить ее об этом. Эта весть очень огорчила ее, и она послала Медждуна послание свое. Когда посланник вернулся с бумагой той, тело Медждуна прощалось с душой. Милосердные друзья начали ему это письмо читать и стали благотворное действие на больного замечать. Каждое повторное чтение письма придавало силу телу больного. Хотя ему не помогли амулеты и заклинания, оказало чудотворное действие возлюбленной послание. Медждуна исцелило многократное чтение письма, он словно амулет повесил его на шею. От слов любви его болезнь прочь скрылась, от повторения этих слов в его теле вновь жизнь появилась.

### **Рассказ о любви к Истине**

Третий вид любви - это любовь праведных, которые без созерцания красоты сияния Истины безжизненными бывают, а во время созерцания ее сознание теряют. Они в море созерцания погружены и этим созерцанием поражены. Они не будут чувствовать, если даже буря событий листья цветника неба унесет, им будет безразлично, если она лепестки звезд развеет на все четыре стороны. Их чувства немеют под действием красоты небесной, их страсть разгорается от приступа этой любви чудесной. Если пророки подойдут, праведники от цели своей взор не отведут, никакой ангел не сможет от этого отвлечь их внимание. Их мечта - воочию красоту возлюбленной созерцать, их занятие - ее искусство и совершенство осознавать. От крепости вина свидания опьянены их сердца, от сильного воздействия сияния поражены их тела. Душа их ничего не желает, кроме свидания, их ничто не утешает, кроме небесного созерцания. Это - люди, достигшие в любви желаемого, понявшие, как подняться к всемогущей царице. Они считаются баловнями судьбы, достигшими цели в любви.

### **Рассказ о высшей степени любви**

Шейхи и святые, которым на долю выпало паломничество в Мекку совершить, молились Богу на горе Арафат, стремясь то, чего они желали, получить. Большинство из них просили Аллаха оказать им милость и доказать Свою истинность.

Султан подвижников, один из выдающихся мужей, познавших Истину, шейх Абу Сайд Харраз, да будет свята его почтенная усыпальница, запечатав молчанием свои уста, стоял и, направив свой взор на небо, его красоту созерцал. Один из присутствующих ему сказал: "О шейх, молитвы, вознесенные в эту пору, будут приняты, все шейхи молятся; почему же ты ничего не просишь и на скакуне моления не скачешь на небо?"

Шейх ответил: "О чем я должен молиться и чего я должен просить, если мною получено много больше того, чего все эти люди молитвами просят? Они желают мудрыми быть, а я, чтобы опомниться, должен на миг стать невеждой, потому что под ударами небесного сияния я изнуряюсь и томлюсь, сгибаясь, словно соломинка, под его мощным грузом; я так поражаюсь этой красотой, что теряю сознание и разум свой".

Высшая степень любви именно такова, о достижении конечной цели влюбленным говорят

эти слова. Это - влюбленные, постигшие Истину, по терминологии шейхов-подвижников "достигшие цели". Их можно назвать влюбленными в Бога и возлюбленными Его, их можно считать желающими Господа и желанными для Него.